

SABRE SAW



PFS 710 A

PARKSIDE



GB Before you begin reading this information, please unfold the page with the illustrations
IE and familiarize yourself with all functions of the tool.

CY

FI Käännä ennen lukemista kuvasivu esiin ja tutustu kaikkiin laitteen toimintoihin.

SE Slå upp sidan med illustrationer innan du börjar läsa och bekanta dig sedan med apparatens alla funktioner.

DK Klap siden med billederne ud, før du læser teksten, og lær derefter alle maskinens funktioner at kende.

NO Fold ut siden med bildene før du begynner å lese, og bli så kjent med alle funksjonene til apparatet.

GR Ανοίξτε πριν από την ανάγνωση τη σελίδα με τις εικόνες και εν συνεχεία εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

CY

DE Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

AT

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum (Germany)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Opplysningenes gyldighet
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 09 / 2007 ·
Ident.-No.: PFS 710 A092007-3

GB **SABRE SAW**
IE Operation and Safety Notes
CY

SE **STICKSÅG**
Bruks- och säkerhetsanvisningar

NO **BAJONETSAG**
Bruks- og sikkerhetshenvisninger

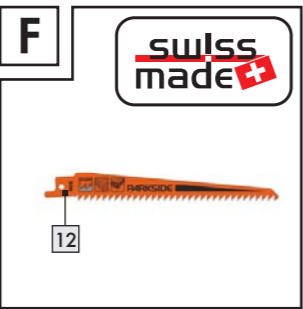
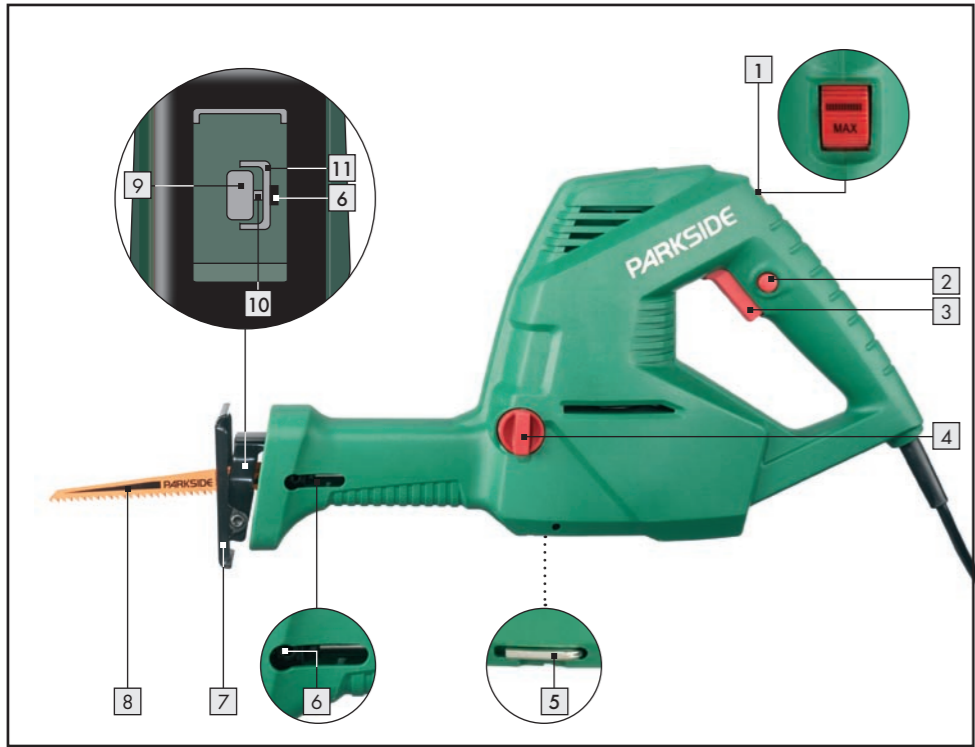
DE **SÄBELSÄGE**
AT Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FI **PUUKKOSAHA**
Käyttö- ja turvaohjeet

DK **BAJONETSAG**
Betjenings- og sikkerhedsvejledning

GR **ΠΡΙΟΝΙ**
CY Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

| | | | |
|----------|-------------------------------------|--------|----|
| GB/IE/CY | Operating and safety instructions | Page | 5 |
| FI | Käyttö- ja turvaohjeet | Sivu | 13 |
| SE | Bruks- och säkerhetsanvisningar | Sidan | 21 |
| DK | Betjenings- og sikkerhedsvejledning | Side | 29 |
| NO | Bruks- og sikkerhetshenvisninger | Side | 37 |
| GR/CY | Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας | Σελίδα | 45 |
| DE/AT | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 55 |



Introduction

| | |
|-----------------------------|--------|
| Proper use | Page 6 |
| Features and equipment..... | Page 6 |
| Included items..... | Page 6 |
| Technical information | Page 7 |

General safety advice

| | |
|--|--------|
| Your working area..... | Page 7 |
| Electrical safety..... | Page 7 |
| Personal safety..... | Page 8 |
| Careful handling and use of electrical power tools | Page 8 |
| Safety advice relating specifically to this device..... | Page 9 |
| Original accessories / attachments..... | Page 9 |
| Information about saw blades | Page 9 |

Before use

| | |
|--------------------------------------|---------|
| Inserting /replacing saw blades..... | Page 10 |
| Setting the blade speed..... | Page 10 |
| Pendulum-action settings..... | Page 10 |

Preparing for use

| | |
|---|---------|
| Switching on and off | Page 10 |
| Guiding the sabre saw safely and accurately | Page 11 |
| Advice about ways of working when sawing..... | Page 11 |

Maintenance and cleaning.....

Page 11













Disposal.....

Page 12

Information

| | |
|---|---------|
| Servicing..... | Page 12 |
| Declaration of conformity / Manufacturer..... | Page 12 |


The following icons / symbols are used in this instruction manual:

| | | | |
|--|---|---|--|
|  | Read instruction manual! |  | Safety class II |
|  | Observe caution and safety notes! |  | Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves. |
|  | Caution - electric shock! Dangerous electric current - danger to life! |  | Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools. |
|  | Explosive material! |  | Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock. |
|  | Voltage |  | Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs. |
|  | Watts (Effective power) |  | Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way! |

Sabre saw PFS 710 A

All-purpose electric saw for house and garden

● Introduction

 Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Proper use

The device is intended for sawing, cutting to length or trimming of securely supported objects made of wood, plastic and building materials. The sabre saw is suitable for rough sawing work, straight and curved cuts and sawing flush. Please heed the information on saw blades and the advice on working with your saw. The device is not intended for commercial use. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

● Features and equipment

- 1 Oscillation speed setting wheel
 - 2 Lock button
 - 3 On / Off switch
 - 4 Pendulum-action rotary switch
 - 5 Allen key for saw blade replacement
 - 6 Hexagonal socket head screw for saw blade replacement
 - 7 Shoe
 - 8 Saw blade
 - 9 Plunger
 - 10 Locating pin
 - 11 Clamping plate
- 
- 12 Saw blade for wood (finer cuts)

● Included items

- 1 Sabre saw PFS 710 A
- 1 Allen key
- 1 Saw blade
- 1 Operating instructions
- 1 "Warranty and service" booklet

● Technical information

| | |
|---------------------|----------------------------------|
| Rated voltage: | 230 V ~ 50 Hz |
| Nom. power input: | 710 W |
| Nom. no-load speed: | n_0 500-2600 min ⁻¹ |
| Blade stroke: | 28 mm |
| Max. cutting width: | Wood 195 mm |
| Protection class: | II/□ |

Noise and vibration data:

Values determined in accordance with EN 60745
The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 86 dB(A). Uncertainty K=3 dB.
The sound level while working can exceed 99 dB(A).



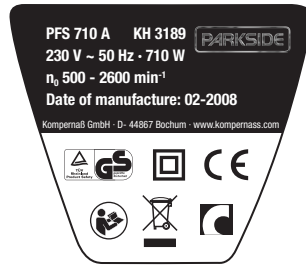
Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typical:

Hand/arm vibration a_{hv} = 6,303 m/s²
Uncertainty K = 1,5 m/s²

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



● General safety advice

- **ATTENTION!** Please read all the instructions and advice. Failure to observe the instructions and advice given below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



MAKE SURE THAT YOU KEEP THESE INSTRUCTIONS AND SAFETY ADVICE IN A SAFE PLACE.

1. Your working area


- Keep your working area clean and clutter-free.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
-  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
-  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
 - c)  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
 - d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
 - e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
 - e) **Do not overestimate your own abilities. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device, especially in unforeseen circumstances.
 - f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
 - g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.
 - b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.
 - c) **Avoid unintentional operation of the device. Make sure that the switch is in the "OFF" position before you insert the mains plug into the mains socket.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the switch or you have already switched the device on before you connect it to the mains.
- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
 - b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
 - c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
 - d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
 - e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and**

4. Careful handling and use of electrical power tools

move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device. Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.

- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



Safety advice relating specifically to this device

To avoid the danger of injury, fire and damage to your health:

- If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30 mA.
- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Sawing metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.

⚠ WARNING! NOXIOUS FUMES! Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.



Wear protective glasses and a dust mask!

- Do not saw materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- When sawing building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Do not work on moist materials or damp surfaces.
- Switch the device on before you bring it into contact with the workpiece.
- ⚠ **CAUTION!** Do not allow the blade to come into contact with a solid object or the floor when the device is operating – danger of kick-back!
- The shoe 7 must always lie against the workpiece when the device is sawing.
- Do not put the device down before it has been switched off and has reached a standstill.
- Use only sharp, defect-free blades. Replace cracked, bent or blunt saw blades immediately.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

● Original accessories / attachments

- Use only the accessories detailed in the operating instructions. The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

● Information about saw blades

You can use any saw blade as long as it has the correct shank fitting - 1/2" universal shaft. There are different saw blades available in various lengths designed to ensure optimum performance of every sawing task with your sabre saw.


Note: TPI = teeth per inch / (i.e. per 2.54 cm)
Blade (wood) 12:

Dimensions: 150 x 1.25 mm, 6 TPI

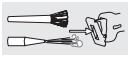
Most suitable for: Sawing construction timber, chipboard, processed wood boards, plywood. Also suitable for plunge cuts.

● Before use

● Inserting / replacing saw blades

-  Wear appropriate protective gloves when inserting and testing the blade.

- Before replacing the blade, make sure that the saw blade mount is free of any cutting residue (e.g. wood splinters).

-  If necessary clean the saw blade mount with a narrow paintbrush or blow it out with compressed air.

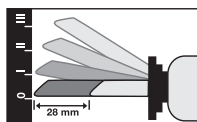
1. Release the hexagonal socket head screw **6** using the Allen key **5**.
2. Insert the saw blade between the plunger **9** and the clamping plate **11**.
Make sure that the locating pin **10** engages in the locating hole of the saw blade.
3. Retighten the hexagonal socket head screw **6**.
Check before you use the saw that the saw blade is safely and firmly seated.

● Setting the blade speed



The desired blade oscillation speed can be preselected by using the setting wheel **1** (MIN. = lowest oscillation speed, MAX. = highest oscillation speed). The blade speed can also be selected whilst you are using the device.

● Pendulum-action settings



You can set the pendulum action using the pendulum-action rotary switch **4** to adjust the effectiveness

of the sawing action of the blade to suit the material to be cut.

Setting 0 (pendulum action is switched off):

This setting is suitable for sawing thin or hard materials. This setting can also be used to produce clean-cut edges.

Setting I:

Suitable for materials of medium strength, e.g. hardwood, plastic.

Setting II:

Use this setting when you are sawing soft materials such as lightweight building or insulation materials.

Setting III:

Set the rotary switch in this position if you are cutting softwood / pruning trees or soft materials.

● Preparing for use

The voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230V ~ can also be operated at 220V ~.

● Switching on and off

When operating the device you can select between intermittent or continuous operation mode.

To switch on intermittent operation mode:

- Press the On / Off switch **3**.

To switch off intermittent operation mode:

- Release the On / Off switch **3**.


To switch on continuous operation mode:

- Press the On / Off switch **3** and fix it in the pressed position with the lock button **2**.

To switch off continuous operation mode:

- Press the On / Off switch **3** and release it again.

● Guiding the sabre saw safely and accurately

The shoe  pivots to adjust to the workpiece and provides safe support to the device. It must always lie against the workpiece when the device is in use.

● Advice about ways of working when sawing

- Before sawing, check the workpiece for foreign bodies such as nails, screws etc. and remove them.
- Do not allow the ventilation slots to become covered.
- Switch the device on first and only then bring it into contact with the workpiece.
- If the saw blade jams, switch off the device immediately.


Open the sawn gap in the workpiece slightly using a suitable tool and extract the saw blade.

- Always make sure the saw blade type, blade oscillation speed and pendulum-action settings are suitable for the workpiece.
- There are different saw blades available in various lengths designed to ensure optimum performance of every sawing task with your sabre saw.
- Saw the material using a steady forward rate of progress.

Flush sawing:

Using flexible saw blades of adequate length you can trim off projecting workpieces, such as pipes, directly at the face of a wall (see Fig. D).

Follow these steps:


1. Place the saw blade directly on the wall surface.
2. Bend the blade by applying sideways pressure so that the shoe  comes up against the wall.
3. Switch on the device as described above and trim the workpiece using constant pressure.

Plunge sawing:

⚠ CAUTION! DANGER OF KICKBACK!

Plunge sawing can be used only in soft materials (such as wood etc.).

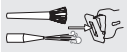
Follow these steps:

1. Place the sabre saw with the underside of the shoe  against the workpiece.
Switch on the device.
2. Tilt the sabre saw forward and plunge the saw blade into the workpiece.
3. Bring the sabre saw vertical and continue sawing along the cutting line.

Note: The saw blade used for this should not be longer than 150 mm!

● Maintenance and cleaning

Pull the mains lead out of the mains socket before you clean the device.

- Replace the saw blade as soon as its teeth become blunt and it starts to produce defective saw cuts.
- Always keep the device and the ventilation slots clean.
- Clean the device after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.
-  If necessary, clean out the saw blade mounting recess with a thin paintbrush or compressed air.

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical appliances in household waste.

In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner. Please return the tool via the available collection facilities.

Information on options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

● Information

● **Servicing**

The service centre for your country is shown in the guarantee documentation.

- Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● **Declaration of conformity / Manufacturer CE**

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product conforms to the following EU Directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EC)

EC Low-Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Product designation:

Parkside Sabre saw PFS 710 A

Bochum, 30.09.2007

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kompers'.

Hans Kompers
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Johdanto

| | | |
|------------------------------|------|----|
| Ohjeidenmukainen käyttö..... | Sivu | 14 |
| Varusteet..... | Sivu | 14 |
| Laitepakkauksen sisältö..... | Sivu | 14 |
| Tekniset tiedot..... | Sivu | 15 |

Yleiset turvallisuusohjeet

| | | |
|---|------|----|
| Työpaikka..... | Sivu | 15 |
| Sähköturvallisuus..... | Sivu | 15 |
| Henkilöiden turvallisuus..... | Sivu | 16 |
| Tarkkaavainen käsittely ja käyttö sähkölaiteilla..... | Sivu | 16 |
| Laitekohtaiset turvallisuusohjeet..... | Sivu | 16 |
| Alkuperäisvarusteet ja -varaosat..... | Sivu | 17 |
| Sahanteriä koskevia tietoja..... | Sivu | 17 |

Ennen laitteen käyttöönottoa

| | | |
|---------------------------------|------|----|
| Sahanterän asennus/vaihto..... | Sivu | 17 |
| Iskutaajuuden esivalinta..... | Sivu | 17 |
| Heiluriliikkeen säätäminen..... | Sivu | 18 |

Käyttöönotto













| | | |
|--|------|----|
| Käynnistys ja sammuttaminen..... | Sivu | 18 |
| Pidä työskentelyn aikana puukkosahaa tukevassa otteessa..... | Sivu | 18 |
| Sahasohjeita..... | Sivu | 18 |

Huolto ja puhdistus.....Sivu 19

Hävittäminen.....Sivu 19


Tietoja

| | | |
|--|------|----|
| Huolto..... | Sivu | 19 |
| Yhdenmukaisuusvakuutus/Valmistaja..... | Sivu | 20 |

| Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita / symboleja: | | | |
|--|---|---|--|
|  | Lue käyttöohjel |  | Suojausluokka II |
|  | Huomioi varoitus- ja turvaohjeet! |  | Käytä aina laitteella työskennellessäsi suojalaseja, kuulo- ja hengityssuojaimia sekä asianmukaisia työkalusineitä. |
|  | Varo sähköiskua! Vaarallisia sähköjännitteitä - hengenvaaral |  | Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön aikana. |
|  | Räjähdyksivaara! |  | Ehkäise laitteen kastuminen. Veden joutuminen laitteeseen aiheuttaa sähköiskun vaaran. |
|  | Voltti (Vaihtojännite) |  | Vaurioitunut laite, verkkojohto tai verkkopistoke merkitsevät sähköiskun aiheuttamaa hengenvaaraa. Tarkasta säännöllisesti laitteen, verkkojohdon, verkkopistokkeen kunto. |
|  | Watti (Vaikutusteho) |  | Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti! |

Puukkosaha PFS 710 A Monipuolinen puukkosaha koti- ja puutarhakäyttöön

● Johdanto

 Tutustu ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttöönottoa laitteen toimintoihin ja perehdy sähkötyökalun oikeaan käyttöön. Lue lisäksi seuraava käyttöohje. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti. Luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana, jos laite vaihtaa omistajaa.

● Ohjeidenmukainen käyttö

Tämä kiinteällä vanteella varustettu laite on tarkoitettu puun, muovien ja rakennusmateriaalien sahaamiseen, katkaisuun ja tasaamiseen. Puukkosaha soveltuu suoriin ja kaareviin sahausiin sekä tasaussahaukseen. Huomioi mahdolliset sahanterä ja niiden käyttöä koskevat erityisohjeet. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Laitteen ohjeidenvastainen käyttö, samoin kuin muuntelu, saattaa kasvattaa tapaturmien riskiä.

Valmistaja ei vastaa ohjeidenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

● Varusteet

- 1 Iskutaajuuden säädin
- 2 Käynnistyskytkimen lukitsin
- 3 Käynnistyskytkin
- 4 Heiliriliikkeen säädin
- 5 Kuusiokoloavain sahanterän vaihtoa varten
- 6 Sahanterän kiinnitysruuvi (kuusiokoloruuvi)
- 7 Sahausvaste
- 8 Sahanterä
- 9 Iskutanko
- 10 Ohjaintappi
- 11 Kiinnityslevy



- 12 Sahanterä puulle (hienosahaus)

● Laitepakkauksen sisältö

- 1 Puukkosaha PFS 710 A
- 1 Kuusiokoloavain
- 1 Sahanterä
- 1 Käyttöopas
- 1 Taku- ja huoltovihko

● Tekniset tiedot

| | |
|---------------------|------------------------------|
| Nimellisjännite: | 230 V ~ 50 Hz |
| Nimellisototeho: | 710 W |
| Iskutaajuus | |
| kuormittamattomana: | n. 500-2600 min ¹ |
| Iskunpituus: | 28 mm |
| Max. sahausvyvyys: | Puu 195 mm |
| Suojausluokka: | II/□ |

Melu- ja värinäätiedot:

Mittausarvot määritetty normin EN 60745 mukaan. Laitteen A-painotettu äänenpainetaso on tyypillisesti 86 dB (A). Epävarmuus K=3 dB. Melutaso saattaa työn aikana ylittää 99 dB (A).



Käytä kuulosuojaimia!

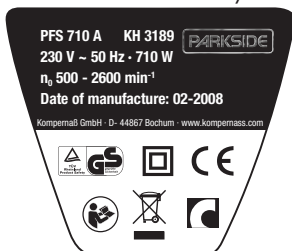
Arvioitu kiihtyvyys, tyypillisesti:

Käteen ja käsivarteen
kohdistuva värinä $a_{rh} = 6,303 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VAROITUS! Näissä ohjeissa ilmoitettu värähtelytaso on määritetty normissa EN 60745 standardoidulla mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää laitevertailussa.

Värähtelytaso muuttuu sähkötyökalun käytön mukaan ja se saattaa monesti ylittää tässä ohjeessa mainitun arvon. Värähtelyrasitusta saatetaan aliarvioida, jos sähkötyökalua säännöllisesti käytetään tällä tavalla.

Huomio: Liikekuormituksen arvioimiseksi tietyn työajan kestäessä on huomioitava myös ajat, jolloin laite on sammutettuna, tai ajat, jolloin laite on käynnissä, mutta ei työikätyössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi liikerasitusta kokonaistyökentelyajan kestäessä.





● Yleiset turvallisuusohjeet



- **Huomio!** Kaikki ohjeet on luettava. Ohjeiden noudattamattomuus voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia.

PIDÄ KÄYTTÖOHJE HYVIN TALLESSA.

1. Työpaikka

- Pidä työpaikka puhtaana ja siivottuna.** Epäjärjestys ja huono valaistus voivat johtaa tapaturmiin.
-  **Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa säilytetään helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai jossa kehittyy pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryn.
-  **Lapsien ja asiattomien henkilöiden läsnäolo työpaikalla laitteen ollessa käynnissä ei ole sallittua.** Voit helposti menettää kontrollin laitteeseen.


2. Sähköturvallisuus

- Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteria yhdessä suojamaadoitettujen laitteiden kanssa.** Alkuperäinen pistoke ja sopivat pistorasia vähentävät sähköiskuvaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin sekä jääkaappeihin.** Vaarana on saada sähköisku, jos kehosi on maadoitettu.
-  **Älä pidä laitetta sateessa tai muussa kosteudessa.** Veden pääsy laitteeseen lisää sähköiskuvaaraa.
-  **Älä kanna laitetta riiputtamalla sitä kaapelista ja vedä kaapeli irti pistorasian pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä jätä kaapelia kuumaan paikkaan, älä**

päästä siihen öljyä, varo teräviä reunoja sekä laitteen pyöriä osia. Vialliset tai kietoutuneet kaapelit lisäävät riskiä saada sähköisku.

- e) **Jos työskentelet ulkotiloissa, käytä silloin jatkokaapelia, jonka käyttö on sallittu myös ulkotilaan.** Ulkotilaan soveltuva kaapeli vähentää riskiä saada sähköisku.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, tarkista aina, mitä teet ja toimi järkevasti sähkölaitteilla työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä.** Epätarkkaavaisuus laitetta käytettäessä voi aiheuttaa vaikeita loukkaantumisia.
- b)  **Käytä henkilökohtaisia turvavarusteita ja suojalaseja aina.** Henkilökohtaisten turvavarusteiden käyttö, kuten pölynaamari, turvakengät, kypärä tai kuulosuojat, vähentävät loukkaantumiseriskiä.
- c) **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että kytkin on asennossa „AUS“ (päältä), ennen kuin asetat pistokkeen pistorasiaan.** Jos kannat laitetta ja sormesi on kytkimellä tai jos laite on jo kytketty virtalähteeseen, voi se aiheuttaa loukkaantumisen.
- d) **Poista kaikki työkalut ja ruuviavaimet paikalta ennen kuin kytket laitteen.** Pyöriässä laiteosassa oleva työkalu tai avain voi johtaa tapaturmaan.
- e) **Älä yliarvioi itseäsi. Tarkista, että seisot tukevalla perustalla ja pystyt pitämään tasapainon.** Siten voit odottamattomissa tilanteissa kontrolloimaan laitetta paremmin.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita eikä pidä koruja. Hiukset, vaatteet ja käsineet on pidettävä etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja avonaiset hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen asennetaan pölynimuri- ja lastunkeruulaite, varmista sitä ennen, että osat on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden liittäminen vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Tarkkaavainen käsittely ja käyttö sähkölaitteilla

- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssä siihen tarkoitettua sähkölaitetta.** Sopivalla työkalulla on helpompi ja turvallisempi työskennellä.
- b) **Älä käytä sähkölaitteita, jos kytkin on viallinen.** Sähkölaite, jonka kytkin ei toimi, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota ensin pistoke pistorasiasta, kun aiot säätää laitetta, vaihtaa osia tai jos asetat laitteen pois.** Tämä toimenpide estää laitteen uudelleenkäynnistymisen.
- d) **Säilytä laitteet pois lasten ulottuvilta. Älä anna laitetta henkilöille, jos he eivät ole tietoisia sen käytöstä eivätkä ole lukeeneet käyttöohjetta.** Sähkölaitteet ovat vaarallisia henkilöille, jotka eivät tunne laitetta.
- e) **Hoida laitetta huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole juuttuneet kiinni, murtuneet tai vioittuneet niin, että se vaikuttaa laitteen toimintoon negatiivisesti. Korjauta vialliset osat ennen käyttöä.** Monet loukkaantumiset johtuvat juuri siitä syystä, että laitetta ei ole huollettu.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut leikkuuterät terävine leikkureunoineen eivät juutu niin helposti kiinni työkaluun ja ne toimivat kevyemmin.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötarvikkeita jne. tässä esitettyjen määräysten mukaisesti ja aina erityistä tyyppiä vastaavasti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.



Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

Toimintaohjeet henkilö-, laite- ja sähkövahinkojen välttämiseksi:

- Jos työskentelet ulkona, käytä FI-suojakytkintä (max. 30 mA).
- Varmista, että työkalupää on tukevasti kiinni.

Kiinnitä työkappale ruuvipenkkiin tai käytä muuta tukevaa kiinnitysjärjestelyä. Näin työkappale pysyy tukevammin kiinni kuin pelkästään käsin pidettäessä.

- Älä tue käsiä siten, että ne saattavat jäädä laitteen ja työstettävän kappaleen väliin. Jos ote irtaota, seurauksena saattaa olla tapaturma.
- Irrota vaaratilanteessa pistoke välittömästi pistorasasta.
- Vie virtajohto laitteelle aina takakautta.
- **KIPINÖINTI AIHEUTTAA TULIPALON-VAARAN!** Metallien sahauksessa syntyy usein kipinöitä.

Varmista henkilöturvallisuus ja huolehdi siitä, että työympäristön läheisyydessä ei ole palavia materiaaleja.

VAROITUS! MYRKYLLISIÄ HÖYRYJÄ!

Sahaustyössä syntyvät pölyt saattavat olla terveydelle vaarallisia.



Käytä työskennellessäsi suojalaseja ja hengityssuojainta.

- Asbestipitoisten materiaalien työstäminen on kielletty. Asbestin on todettu aiheuttavan syöpää.
- Noudata rakennusmateriaalien sahauksessa ao. lakeja, asetuksia ja valmistajan ohjeita.
- Älä työstä kosteita tai märkiä materiaaleja.
- Käynnistä laite aina ennen kuin viet sen työkappaleita vasten.

VAROITUS! Älä päästä käynnissä olevaa laitetta koskettamaan alustaan tai mihinkään esineeseen. Seurauksena on takaiskuvaara.

- Sahausvaste [7] on aina työstön aikana pidettävä työkappaleita vasten.
- Sammuta laite ja anna sen pysähtyä ennen kuin lasket sen pois kädestä.
- Käytä vain ehjiä ja teräviä sahanteriä. Vaihda särkyneet, vääntyneet tai tylsät sahanterät välittömästi.
- Laite on aina pidettävä kuivana ja puhtaana pölystä, öljystä, vaseliinista ja muusta liasta.

● Alkuperäisvarusteet ja -varaosat

- Käytä ainoastaan käyttöoppaassa mainittuja varusteita. Muiden kuin käyttöoppaassa mainittujen työkalujen tai varusteiden käyttö saattaa heikentää laitteen käyttöturvallisuutta.

● Sahanteriä koskevia tietoja

Laitteessa voidaan käyttää kaikenmerkkisiä 1/2" kiinnitykselle soveltuvia sahanteriä. Laitteeseen on saatavana erilaisia ja eri pituisia sahanteriä eri käyttötarkoituksia varten.

Huomio: TPI = teeth per inch = hampaita per tuuma (2,54 cm)



Sahanteriä puulle [12]:

Mitat: 150 x 1,25 mm, 6 TPI

Soveltuvuus: rakennuspuu, lastulevy ja vaneri, myös opposahaukset.

● Ennen laitteen käyttöönottoa

● Sahanterän asennus / vaihto

-  Käytä sahanterien vaihdon ja asennuksen ja muiden niihin kohdistuvien toimenpiteiden yhteydessä suojakäsineitä.
- Varmistu ennen sahanterän vaihtoa, että teränpidikkeessä ei ole materiaali jäämiä (esim. sahanpurua).
-  Puhdista sahanteränpidike pensselillä tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla.

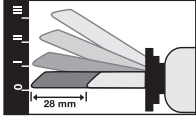
1. Avaa kuusiokoloruuvi [6] kuusiokoloavaimella [5].
2. Vie sahanteri iskutangon [9] ja kiinnityslevyn [11] väliin. Varmista, että ohjaustappi [10] asettuu sahanterän ohjauskoloon.
3. Kiristä kuusiokoloruuvi [6]. Varmista ennen käyttöönottoa, että sahanteri on tukevasti paikallaan.

● Iskutaajuuden esivalinta



Halutun iskutaajuuden [1] voi säätää kiertosäätimellä (MIN. = pieni taajuus, MAX. = suuri taajuus). Iskutaajuutta voi säätää myös käytön aikana.

● Heiluriliikkeen säätäminen



Heiluriliikkeen säätimellä [4] voi sovittaa sahanterän liikedynamiikan työstettävälle materiaalille sopivaksi.

Asento 0 (ei heiluriliikettä):

Tämä asento soveltuu ohuiden ja kovien materiaalien työstämiseen. Tällä asennolla saadaan myös siistejä leikkauskulmia.

Asento I:

Soveltuu keskikoville materiaaleille, esim. kovalle puulle ja muoveille.

Asento II:

Soveltuu esim. pehmeille materiaaleille ja eristysaineille.

Asento III:

Soveltuu pehmeälle puulle ja muille pehmeille materiaaleille.

● Käyttöönotto

Verkkojännitteen on oltava yhteensopiva laitteen tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen kanssa. 230 V nimellijännitteelle tarkoitettuja laitteita voi käyttää myös 220 V jännitteellä.

● Käynnistys ja sammuttaminen

Laitetta voi käyttää manuaalitoiminnolla tai jatkuvalla toiminnolla.

Manuaalitoiminnon käynnistäminen:

- Paina käynnistyskytkintä [3].

Manuaalitoiminnon sammuttaminen:

- Vapauta käynnistyskytkin [3].

Jatkuvan toiminnon käynnistäminen:

- Paina käynnistyskytkintä [3], pidä sitä alhaalla ja paina samalla käynnistyskytkimen lukituspainiketta [2].

Jatkuvan toiminnon sammuttaminen:

- Paina käynnistyskytkintä [3] ja vapauta se.

● Pidä työskentelyn aikana puukosahaa tukevassa otteessa

Sahausvastetta [7] voi kääntää eri kulmiin tukevan sahausasennon löytämiseksi. Sahausvasteen on aina työstön aikana oltava tuettuna työkalpaletta vasten.

● Sahausohjeita

- Varmista, että työkalpaleessa ei ole ruuveja tms. vieraita esineitä. Poista esineet tarvittaessa.
- Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja.
- Käynnistä laite aina ennen kuin viet sen työkalpaletta vasten.
- Jos sahanterä juuttuu kiinni työkalpaleeseen, sammuta laite välittömästi. Levitä sahausrailloa sopivalla työkalulla ja irrota saha työkalpaleesta.
- Valitse sahanterä ja heiluriliikkeen säätö työstettävän materiaalin mukaan.
- Eri käyttötarkoituksia varten on saatavana erilaisia sahanteriä.
- Ohjaa sahaa työkalpaleessa tasaisesti ja rauhallisesti.

Tasaussahaus:

Sopivan pituisilla joustavilla sahanterillä on mahdollista sahata esim. putkia ym. ulkonevia kohteita seinän tai muun pinnan tasoon (ks. kuva D).

Toimintaohjeet:


1. Paina sahanterän kylkeä seinää vasten.
2. Taivuta terää painamalla puukkosahaa kunnes sahausvaste [7] koskettaa seinää.
3. Käynnistä laite ja sahaa työkalpale tasaisesti painaen.

Upposahaus:

⚠ **VAROITUS! TAKAISKUVAARA!**

Upposahauksia saa tehdä ainoastaan pehmeisiin materiaaleihin (puu yms.).

Toimintaohjeet:

1. Kohdista sahausvasteen  alalaita työkappaleeseen. Käynnistä laite.
2. Kallista laitetta eteenpäin ja paina sahanterää työkappaletta kohti.
3. Nosta laite pystysuoraan ja jatka sahausta leikkauslinjan mukaisesti.

Huomio: Sahanterän pituus ei saa olla yli 150 mm!

● Huolto ja puhdistus

Irrota ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä laitteen pistoke pistorasiasta.

- Vaihda sahanterä, jos se on tylsynyt. Tylsällä terällä sahaaminen heikentää sahaustulosta.
- Pidä laite ja sen tuuletusaukot aina puhtaina.
- Puhdista laite säännöllisesti, mieluiten aina heti työskentelyn päätyttyä.
- Laitteen sisälle ei missään tapauksessa saa joutua nesteitä. Käytä laitekotelon puhdistamiseen kangasliinaa. Älä koskaan käytä puhdistamiseen bensiiniä tai liuottimia, jotka voivat vahingoittaa muoviosia.



Puhdista sahanteränpidike pensselillä tai paineilmalla.

● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.



Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen joukkoon!

Eurooppalaisen direktiivin 2002 / 96 / EY mukaan, joka koskee vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä muutosta kansalliseen oikeuteen, käytetyt

sähkötyökalut täytyy kerätä erilleen ja toimittaa ympäristöllisesti oikeaan uudellenkäyttöön. Palauta laite ilmoitettujen keruulaitosten kautta.

Kysy mahdollisuuksia loppuunkäytetyn laitteen hävittämisestä kuntasi tai kaupunkisi virkailijoilta.

● Tietoja

● Huolto

Maassasi olevan toimivaltaisen huoltopaikan yhteystiedot löytyvät takuusiakirjasta.

- Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.
- Anna virtajohdon ja -pistokkeen vaihtaminen laitteen valmistajan tai valmistajan tarjoaman huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistat, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

● **Yhdenmukaisuusvakuutus /
Valmistaja CE**

Me, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Saksa, vakuutamme täten, että
tämä tuote on seuraavien EY-direktiivien mukainen:

Konedirektiivi (98 / 37 / EC)

EY-pienjännitedirektiivi (2006 / 95 / EC)

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2004 / 108 / EC)**

Tuotteen nimitys:

Parkside Puukkosaha PFS 710 A

Bochum, 30.09.2007



Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

Inledning

| | |
|--------------------------|----------|
| Avsedd användning..... | Sidan 22 |
| De olika delarna..... | Sidan 22 |
| I leveransen ingår:..... | Sidan 22 |
| Tekniska data..... | Sidan 23 |

Allmänna säkerhetsanvisningar

| | |
|---|----------|
| Arbetsplats..... | Sidan 23 |
| Elsäkerhet..... | Sidan 23 |
| Personsäkerhet..... | Sidan 24 |
| Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg..... | Sidan 24 |
| Säkerhetsanvisningar speciellt avsedda för detta verktyg..... | Sidan 25 |
| Originaltillbehör /-extra verktyg..... | Sidan 25 |
| Information om sågblad..... | Sidan 25 |

Före första användning

| | |
|----------------------------|----------|
| Sätta in/byta sågblad..... | Sidan 25 |
| Välja slaglängd..... | Sidan 26 |
| Ställa in pendling..... | Sidan 26 |

Användning

| | |
|--------------------------------------|----------|
| PÅ/AV..... | Sidan 26 |
| Använd sågen på ett säkert sätt..... | Sidan 26 |
| Arbetstips för sågning..... | Sidan 26 |

Rengöring och skötsel.....

Sidan 27

Avfallshantering.....

Sidan 27

Information


| | |
|---|----------|
| Service..... | Sidan 27 |
| Konformitetsdeklaration /Tillverkarintyg..... | Sidan 28 |

| I den här bruksanvisningen används följande piktogrammsymboler: | | | |
|---|---|--|--|
| | Läs bruksanvisningen! | | Skyddsklass II |
| | Observera varningar och säkerhetsanvisningarna! | | Använd skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsmask och skyddshandskar. |
| | Varning för elektrisk chock! Livsfarlig elektrisk spänning! | | Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. |
| | Explosionsrisk! | | Använd aldrig verktyget i regn eller väta. Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötår. |
| | Volt (Växelspänning) | | En skadad apparat, kabel eller kontakt innebär risk för livsfarliga elchocker. Kontrollera regelbundet apparatens, elkabelns och kontaktens skick. |
| | Watt (Effekt) | | Lämna in förpackningen och apparaten till miljövänlig återvinning! |

Sticksåg PFS 710 A

Mångsidig sticksåg för hushåll och trädgård

● Inledning

 Innan du börjar använda verktyget: Gör dig förtrogen med de olika funktionerna och informera dig om hur man hanterar med elverktyg. Läs nedanstående bruksanvisning. Förvara denna bruksanvisning på säker plats. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Verktyget är avsett för att med fast anslag såga, kapa och anpassa trä, plast och byggmaterial. Sticksågen är lämplig för grova sågarbeten med raka eller böjda snitt och kapa ytor med ren snittkant. Observera informationen om sågblad och arbetsanvisningar för sågningen. Produkten är avsedd för privat bruk och inte för affärsdrivande verksamhet. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och kan medföra svåra olycksfallsrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering.

● De olika delarna

- 1 Inställningsratt för slaglängd
- 2 Låsknapp
- 3 PÅ / AV
- 4 Pendlingsknapp
- 5 Insexnyckel för byte av sågblad
- 6 Insexskruv för byte av sågblad
- 7 Stödplatta
- 8 Sågblad
- 9 Slagstång
- 10 Styrapp
- 11 Klämplatta




- 12 Sågblad för trä, (fina snitt)

● I leveransen ingår:

- 1 Sticksåg PFS 710 A
- 1 Insexnyckel
- 1 Sågblad
- 1 Bruksanvisning
- 1 Häftet 'Garanti och service'

● Tekniska data

| | |
|-------------------|--|
| Märkspänning: | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt: | 710 W |
| Nominell tomgång: | n_0 500 - 2600 min ⁻¹ |
| Slaglängd: | 28 mm |
| Snittdjup max.: | Trä 195 mm |
| Syddsklass: | II /  |

Buller- och vibrationsinformation:

Mätvärde bestämt enligt EN 60745.

Bullernivån för verktyget är godkänd med A, nivån är vid normal användning lägre än 86 dB(A).

Osäkerhet K=3 dB.

Ljudnivån kan överstiga 99 dB(A) under pågående arbete.



Använd hörselskydd!

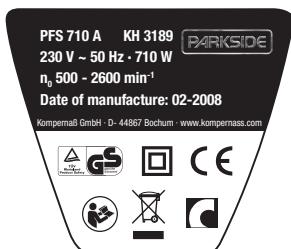
Vägd acceleration, typisk:

Vibration hand och arm $a_h = 6,303 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ VARNING! Angiven vibrationsnivå i dessa anvisningar har uppmäts enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas som jämförelse för olika verktyg. Vibrationsnivån förändras beroende på elverktygets användning och kan i vissa fall överstiga angivna värden. Vibrationsbelastning kan missbedömas om elverktyg regelbundet används på sådant sätt.

Obs: För att kunna bestämma svängningsbelastningen bör även tiden under en bestämd arbetstid beräknas under vilket verktyget är avstängt eller startats utan att verkligen användas. Detta kan reducera svängningsbelastningen väsentligt under den totala arbetstiden.



● Allmänna säkerhetsanvisningar



- **Obs!** Läs alla anvisningar. Felhantering vid tillämpning av nedan angivna anvisningar kan medföra elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

FÖRVARA DENNA BRUKSANVISNING PÅ SÄKER PLATS.

1. Arbetsplats

- Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Oreda och dålig belysning kan medföra olycksfall.
-  **Använd inte verktyget i explosionsfarliga eller eldfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
-  **Se till att barn och andra personer inte riskerar skador när elverktyg används.** Låt dig inte störas under användningen, håll uppsikt hela tiden.

2. Elsäkerhet

- Apparatkontakten måste passa i uttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade verktyg.** Originalkontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spis och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
-  **Använd aldrig verktyget i regn eller väta.** Inträngande vatten i en elektrisk apparat ökar risken för elstötar.
-  **Använd inte kabeln på annat sätt än den är avsedd för, t.ex. att bära apparaten, hänga upp den. Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, greppa tag i kontakten. Se till**

att kabeln inte utsätts för värme, olja, skarpa kanter eller rörliga apparatdelar. Skadad eller invecklad kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.

- e) **Använd endast förlängningskablar som är tillåtna för utomhusbruk om verktyget används utomhus.** Användning av godkänd förlängningskabel för utomhusbruk reducerar risken för elstöt.

3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblick av uppmärksamhet kan medföra skador under användningen.

- b)  **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**

Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, reducerar risker för skador.

- c) **Undvik att verktyget startar av misstag. Kontrollera att verktyget är avstängt och knappen i AV-läge innan du drar ur nätkontakten ur vägguttaget. Bär inte verktyget med fingret placerat på PÅ / AV-knappen eller se till att verktyget inte är anslutet till strömförsörjningen.** Detta kan medföra olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig vid en roterande maskindel kan medföra allvarliga skador.
- e) **Överskatta inte din egen förmåga. Se till att du står stadigt.** Därmed kan du kontrollera verktyget bättre om oförutsedda situationer skulle uppstå.
- f) **Använd alltid lämplig klädsel. Bär inte vida klädesplagg eller smycken. Håll håret, klädesplagg och handskar borta från roterande maskindelar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller hår kan fastna i roterande maskindelar.

- g) **Kontrollera att dammsugare eller uppsamlingsbehållare är korrekt anslutna och används på rätt sätt.** använd sådan utrustning för att minska förekommande damm och därmed förbundna risker.

4. Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Överbelasta inte maskinen! Använd rätt elverktyg för respektive arbete.** Med passande elverktyg blir arbetsresultatet bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg där strömknappen är skadad.** Ett elverktyg som inte längre kan startas och stoppas är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör inställningar på verktyget, byter tillbehörsdelar eller lägger undan verktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av verktyget.
- d) **Placera ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda verktyget utan att de känner till användningen eller har läst användningsinstruktionerna.** Elverktyg är farliga om oerfarna personer använder dem.
- e) **Ta hand om verktyget väl. Kontrollera att rörliga delar fungerar utan problem och inte kärvar, kontrollera även om delar är brutna eller skadade eller påverkar verktygets funktion negativt på något sätt. Reparera skadade delar innan verktyget används.** Många olyckor har förorsakats av dåligt omhändertagna elverktyg.
- f) **Se till att arbetsplatsen är städad och i ordning.** Välsköta skärverktyg med skarpa skärriissor klämmer inte och är lättare att föra genom arbetsmaterialet.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, extra verktyg osv. enligt dessa anvisningar på det sätt som är föreskrivet för denna speciella verktygstyp. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och det arbete som skall utföras.** Användning av elverktyg på annat sätt än föreskrivna anvisningar kan medföra farliga situationer.



Säkerhetsanvisningar speciellt avsedda för detta verktyg

Undvik hälsorisker, brännskador och personskador:

- Använd endast verktyget utomhus i kombination med jordfelsbrytare, max. 30 mA.
- Spänn fast arbetsstycket. Använd spännanordningar / skruvstycke för att spänna fast arbetsstycket. Detta ger en säkrare fasthållning än endast med bara handen.
- För att undvika halkrisk, placera inte händerna bredvid eller framför verktyget och den yta som skall bearbetas.
- Dra ut nätsladden ur vägguttaget direkt om risker uppstår.
- Kontrollera att nätsladden alltid ligger bakom verktyget.
- **RISK FÖR ELDSVÅDA! FLYGANDE GNISTOR!** Gnistor uppstår när du sågar i metall. Kontrollera att ingen obehörig person befinner sig i närheten. Kontrollera även att inga brännbara ämnen finns i omedelbar närhet.

⚠ VARNING! GIFTIGA GASER! Bearbetning av skadligt / giftigt damm medför hälsorisker för användaren och personer som står i närheten.



Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask.

- Material innehållande asbest får inte bearbetas. Asbest är cancerframkallande.
- Beakta tillverkarens gällande bestämmelser och rekommendationer vid sågning i byggnadsmaterial.
- Bearbeta aldrig fuktiga material eller fuktiga ytor.
- För verktyget mot arbetsstycket endast i påslaget tillstånd.
- ⚠ **OBSERVERA!** Undvik ovillkorligen kontakt med fasta föremål när verktyget används. Risk för bakslag.
- Stödplattan [7] måste alltid ligga mot arbetsstycket under arbetet.
- Stäng av verktyget och låt den löpa tills det står helt stilla innan du lägger ifrån dig den.
- Använd endast skarpa och rena sågblad. Byt omedelbart ut spruckna, böjda eller slöa sågblad.
- Håll verktyget torrt och fritt från olja och fett.

● Originaltillbehör /-extra verktyg

- Använd endast tillbehör som finns angivna i bruksanvisningen. Användning av andra extra verktyg eller tillbehör än de som finns angivna i bruksanvisningen kan medföra risk för personskador.

● Information om sågblad

Användning av annat sågblad är även möjligt under förutsättning att det passar i 1/2"-fattningen. Speciellt anpassade sågblad för varje typ av användning finns i fackhandeln.

Tips: TPI = teeth per inch = antal tänder per 2,54 cm



Sågblad för trä [12]:

Mått: 150 x 1,25 mm, 6 TPI

Utmärkt att använda för att såga i byggträ, spånplattor eller plywoodplattor, kan även användas för djupa snitt.

● Före första användning

● Sätta in / byta sågblad

-  Använd skyddshandskar när du sätter fast och kontrollerar sågbladet.
 - Kontrollera att sågbladets fattning är rent (t.ex. träspån) innan du sätter i det nya sågbladet.
 -  Rengör sågbladets fattning med en pensel vid behov eller blås med tryckluft.
1. Lossa insexskruven [6] med insexnyckeln [5].
 2. Skjut in sågbladet mellan slagstängens [9] och klämplattan [11].
Se till att styrtappen [10] griper i sågbladets fattningshål.
 3. Dra sedan åt insexsskruven [6] igen. Kontrollera att sågbladet sitter stadigt och korrekt innan du använder verktyget.

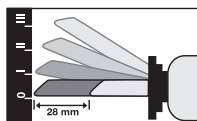
● Välja slaglängd



Du kan välja önskad slaglängd med inställningsratten **1** (MIN. = lägsta slaglängd, MAX. = högsta slaglängd).

Slaglängden kan även ställas in under användningen.

● Ställa in pendling



Du kan anpassa sågbladets bearbetning av materialet genom att ställa in pendlingen med pendlingsknappen **4**.

Nivå 0 (pendlingen är inaktiverad):

Inställning är lämplig när du arbetet i tunnt eller hårt material. Inställningen ger rena snittkanter.

Nivå I:

Lämplig för material med medelstabilitet, t.ex. hårda träslag, plast.

Nivå II:

Denna nivå är anpassad till mjuka material t.ex. lätta byggnadsmaterial eller isoleringsmaterial.

Nivå III:

Ställ in denna inställning när du arbetar i mjukt trä / virke eller mjuka material.

● Användning

Strömkällans spänning och uppgifterna på tillverkningsskylten måste överensstämma. Apparater märkta med 230 V ~ kan även användas med 220V ~.

● PÅ/AV

Sticksågen kan användas i intervalldrift eller kontinuerlig drift.

Koppla till intervalldrift:

- Tryck PÅ-/AV -knappen **3**.

Koppla från intervalldrift:

- Släpp PÅ-/AV -knappen **3**.

Koppla till kontinuerlig drift:

- Tryck PÅ-/AV -knappen **3** och ställ in önskat läge med låsknappen **2**.

Koppla från kontinuerlig drift:

- Tryck kontakten **3** och släpp den igen.

● Använd sågen på ett säkert sätt

Stödplattan **7** går att justera för att anpassa till arbetsstycket och för att öka stabiliteten. Stödplattan måste alltid ligga mot arbetsstycket under arbetet.


● Arbetstips för sågning

- Kontrollera att materialet inte innehåller spik, skruvar eller liknande och ta bort dessa vid behov.
- Se till att inte ventilationsöppningarna är övertäckta.
- Starta verktyget och för det mot det material som skall bearbetas.
- Använd aldrig verktyget om sågbladet kärvar. Öppna den redan sågade spalten med lämpligt verktyg och dra ut sågbladet.
- Se till att sågblad, slaglängd och pendling passar till det material som skall bearbetas.
- Speciellt anpassade sågblad för varje typ av användning finns i fackhandeln.
- Arbeta med jämn frammatning i materialet.

Såga i kanter:

Du kan kapa utstående föremål, t.ex. rör omedelbart vid väggen med anpassat sågblad och motsvarande längd, se även bild D.

Gör så här:


1. Placera sågbladet direkt vid väggen.
2. Böj verktyget med sidotryck på sådant sätt att sticksågen och stödplattan  ligger mot väggen.
3. Starta verktyget med knappen och såga av med konstant tryck.

Djupa snitt:

VARNING RISK FÖR BAKSLAG!

Djupa snitt får endast göras i mjuka material (trä osv).

Gör så här:

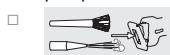
1. Placera sticksågen med stödplattan  underkant på arbetsstycket. Starta verktyget.
2. Tippa sticksågen framåt och sätt an sågen i arbetsstycket.
3. Håll sticksågen i upprätt läge och såga längs snittlinjen.

Obs: Sågbladet får inte vara längre än max. 150 mm.

Rengöring och skötsel

Dra alltid ut nätkontakten innan rengöringsarbeten påbörjas.

- Byt sågbladet när det är slött eller du märker att snittkvaliteten försämras.
- Håll alltid verktyget och ventilationsöppningarna rena.
- Rengör verktyget direkt efter varje användning.
- Fukt eller vätska får inte tränga in i verktygets inre delar. Använd en mjuk trasa vid rengöring av verktyget. Undvik under alla förhållanden bensin, lösningsmedel eller medel som angriper plast.



Rengör sågbladets fattning med en pensel vid behov eller blås med tryckluft.

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshandteras vid lokala återvinningsställen.



Kasta inte elverktyg i hushållssoptorna.

Enligt EU-direktiv 2002/96/EG gällande Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning skall trasiga eller begagnade elverktyg avfallshandteras separat och tillföras återvinningen enligt gällande miljölagstiftning. Lämna verktyget till ansvarig återvinningsstation.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad utrustning.

● Information

● Service

Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.

- Låt endast behörig elektriker reparera utrustningen och använd endast reservdelar i original. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.
- Låt alltid tillverkaren eller kundtjänst byta nätkontakt eller nätsladd. Därmed säkerställs verktygets säkerhet.

● Konformitetsdeklaration / Tillverkarintyg CE

Vi, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Tyskland, förklarar härmed
att denna produkt överensstämmer med följande
EU-riktlinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EC)

Lågspänningsdirektiv (2006 / 95 / EC)

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2004 / 108 / EC)**

Produktens beteckning:

Parkside Sticksåg PFS 710 A

Bochum den 30.09.2007



Hans Kompernaß
- Verkställande direktör -

Indledning

| | |
|--------------------------------|---------|
| Formålsbestemt anvendelse..... | Side 30 |
| Udrustning..... | Side 30 |
| Leverancens indhold..... | Side 30 |
| Tekniske specifikationer..... | Side 31 |

Generelle sikkerhedsinstrukser

| | |
|---|---------|
| Arbejdspladsen..... | Side 31 |
| Elektrisk sikkerhed..... | Side 31 |
| Personlig sikkerhed..... | Side 32 |
| Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber..... | Side 32 |
| Sikkerhedsinstrukser for dette apparat..... | Side 33 |
| Originalt tilbehør / -ekstraudstyr..... | Side 33 |
| Informationer om savklingerne..... | Side 33 |

Før ibrugtagningen

| | |
|--|---------|
| Isætning / udsiftning af savklinger..... | Side 34 |
| Slagtalsindstilling..... | Side 34 |
| Indstilling af pendulbevægelsen..... | Side 34 |

Ibrugtagning

| | |
|------------------------------------|---------|
| Igangsætning og standsning..... | Side 34 |
| Sikker føring af bajonetsaven..... | Side 35 |
| Om arbejdet med saven..... | Side 35 |

Pasning og rengøring.....

Side 35

Bortskaffelse.....

Side 36

Informationer

| | |
|---|---------|
| Service..... | Side 36 |
| Konformitetserklæring / Fremstillere..... | Side 36 |

| I denne betjeningsvejledning anvendes følgende piktogrammer / symboler: | | | |
|---|---|--|---|
| | Læs betjeningsvejledningen! | | Beskyttelsesklasse II |
| | Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne! | | Der anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker. |
| | Fare for elektrisk stød! Farlig elektrisk spænding – livsfare! | | Hold børn og andre personer på afstand under brugen af el-værktøjet. |
| | Eksplosionsfare! | | Apparatet skal holdes på afstand af regn eller væde. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat forøger risikoen for elektrisk stød. |
| | Volt (Vekselspænding) | | Hvis slibemaskinen, netledningen eller netstikket er beskadigede, kan det betyde livsfare på grund af elektrisk stød. Kontrollér regelmæssigt maskinens, el-ledningens og el-stikkets tilstand. |
| | Watt (Effektivt) | | Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne! |

Bajonetsav PFS 710 A

Mangesidig elektrisk sav til hus og have

● Indledning

Sørg ubetinget for at gøre Dem fortrolig med apparatets funktioner før De tager det i anvendelse, og sæt Dem ind i den korrekte behandling af elektriske redskaber. Den følgende driftsvejledning bør gennemlæses grundigt. Denne vejledning bør opbevares. Lad alle dokumenter følge med hvis De overlader apparatet til andre.

● Formålsbestemt anvendelse

Maskinen har fast anslag og er beregnet til savning, afkortning og tilpasning af træ, syntetisk materiale og byggematerialer. Bajonetsaven er velegnet til grove saveopgaver, lige og kurvede snit, og den skærer flader rent igennem. Vær opmærksom på informationerne om savklinger og anvisningerne til arbejdet med saven. Maskinen er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse. Enhver anden form for anvendelse eller ændring af maskinen gælder som værende i strid med formålet og rummer risiko for alvorlige uheld. For skader opstået som følge af formålsfremmed anvendelse påtager fremstilleren sig intet ansvar.

● Udrustning

- 1 Justeringshjul til indstilling af slagaltet
- 2 Fastlåselig kontakt
- 3 Hovedkontakt
- 4 Drejekontakt pendulbevægelse
- 5 Unbrakonøgle til udskiftning af savklinger
- 6 Unbrakoskrue til udskiftning af savklinger
- 7 Fodplade
- 8 Savklinge
- 9 Hopstang
- 10 Føringsstap
- 11 Klemmeplade



- 12 Savblad til træ (finere snit)

● Leverancens indhold

- 1 bajonetsav PFS 710 A
- 1 unbrakonøgle
- 1 savklinge
- 1 betjeningsvejledning
- 1 hæfte „Garantie og service“

● Tekniske specifikationer

Nominal spænding: 230 V ~ 50 Hz
 Nominelt indtag: 710 W
 Nominelt slagtal i
 tomgang: n_0 500-2600 min⁻¹
 Slaglængde: 28 mm
 Sniteeffekt max.: Træ 195 mm
 Sikkerhedsklasse: II/□

Støj- og vibrationsinformationer:

Værdierne er målt i henhold til EN 60745.

Det A-målte lydtrykniveau i apparatet andrager typisk 86 dB (A). Usikkerhed K=3 dB.

Støjniveauet kan under arbejdet overskride 99 dB (A).



Anvend høreværn!

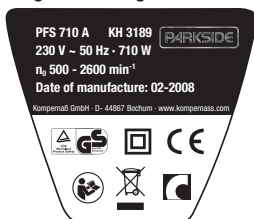
Vægtet acceleration, typisk:

Hånd-arm-vibration a_{hv} = 6,303 m/s²

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

⚠ ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater. Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

OBS.: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



● Generelle sikkerhedsinstruktioner

- **BEMÆRK!** Samtlige anvisninger skal læses. Fejl i overholdelsen af de efterfølgende angivne anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.


DISSE ANVISNINGER SKAL OPBEVARES
 OMHYGGELIGT.

1. Arbejdspladsen


- Arbejdsområdet skal holdes rent og ryddeligt.** Uorden og ubelyste arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
-  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
-  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har sikkerhedsjordning.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
-  **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.

- d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsoede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **tiden i ligevægt.** På den måde kan De i uventede situationer kontrollere apparatet bedre.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele. Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårbnet.** Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsnagnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af stød.

3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadekomst.
- c) **Undgå utilsigtet igangsættelse. Forvis Dem om at kontakten er slået før De sætter stikket i stikdåsen.** Hvis man har en finger på kontakten når man bærer apparatet eller sætter strøm på det ved kontakten slået til, kan dette føre til ulykker.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Overvurder ikke Dem selv. Sørg for at De står sikkert, og hold Dem hele**
- ## 4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber
- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger af apparatet, skiftes tilbehørsdele eller apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedsiltag forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benyttet apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget**

dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.

- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæreredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.
- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



Sikkerhedsinstrukser for dette apparat


For at undgå risiko for tilskadekomst og brandfare samt trusler mod Deres helbred:

- Hvis De arbejder under åben himmel, skal apparatet sluttes til over en fejlstrøms- (FI)-sikkerhedskontakt med maksimalt 30 mA udløsningsstrøm.
- Emnet skal sikres. Der skal anvendes spænde- eller skruevinge til at holde emnet fast. På den måde er det mere sikkert end med Deres hånd.
- Støt under ingen omstændigheder Deres hænder ved siden af eller foran apparatet og den flade der skal bearbejdet idet der er fare for tilskadekomst hvis maskinen skrider ud.
- I tilfælde af fare skal stikket omgående trækkes ud af stikkontakten.
- Lødningen skal altid føres bagud og bort fra maskinen.
- **BRANDFARE FRA FLYVENDE GNISTER!** Hvis De saver i metal, opstår der flyvende gnister. Sørg derfor ubetinget for at ingen personer kan komme i fra, og at der ikke befinder sig nogen brændbare materialer i nærheden af arbejdsområdet.

⚠ ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE! Behandlingen af skadelige / giftige støvarter udgør en helbredstrussel for den betjenende person eller personer i nærheden.



Ifør Dem øjenbeskyttelse og ånde-
drætsværn!

- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest gælder som kræftfremkaldende.
- Ved savning i byggematerialer skal lovens bestemmelser og fremstillere ns anbefalinger iagttages.
- Arbejd ikke med fugtige materialer eller våde flader.
- Maskinen skal være slået til når den føres mod emnet.
- ⚠ **FORSIGTIG!** Undgå berøring med faste genstande når apparatet er i gang – fare for tilbageslag!
- Sørg for at fodpladen  ligger på emnet når saven er i gang.
- Apparatet skal altid slås fra og løbe ud før De lægger det fra Dem.
- Anvend kun skarpe og fejlfrie savklinger. Revnede, bøjede eller uskarpe savklinger skal udskiftes omgående.
- Apparatet skal hele tiden være rent, tørt og frit for olie eller smøremidler.

● Originalt tilbehør /-ekstraudstyr

- Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr der er angivet i betjeningsvejledningen. Anvendelse af andre former for udstyr end det i betjeningsvejledningen anbefalede eller andet tilbehør kan være ensbetydende med øget risiko for Dem for at pådrage Dem kvæstelser.

● Informationer om savklingerne

Man kan anvende enhver savklinge forudsat at den har det passende skaft - 1/2" universalskaft. I handlen kan man erhverve optimerede savklinger til enhver anvendelse af bajonetsaven. De fås i forskellige længder.

Bemærk: TPI = teeth per inch = antal tænder pr. 2,54cm


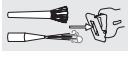
Træsavklinge 12:

Dimensioner: 150 x 1,25 mm, 6 TPI

Bedst egnet til: savning af bygningstræd, spånplader, plader og finer, også til dyksnit.

● Før ibrugtagningen

● Isætning / udskiftning af savklinger

-  Når De monterer og derefter foretager den endelige kontrol af savklingen, bør De bære passende sikkerhedshandsker.
- Før De udskifter savklingen, bør De forvisse Dem om at savklingeholderen er fri for materialerester (f.eks. træspåner).
-  Savklingeholderen rengøres i givet fald med en pensel eller ved at den blæses ren med trykluft.

1. Unbrakoskruen 6 løsnes med unbrakonøglen 5.
2. Savklingen føres ind mellem hopstangen 9 og klemmepladen 11.
Sørg for at føringsstappen 10 griber ind i føringshullet på savklingen.
3. Unbrakoskruen 6 spændes atter fast. Kontroller før De går i gang om savklingen sidder sikkert og fast.

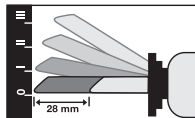
● Slagtalsindstilling



Med justeringshjulet 1 kan De indstille det ønskede slagtal (MIN. = mindste slagtal, MAX. = største slagtal).

Slagtallet kan også ændres under arbejdet.

● Indstilling af pendulbevægelsen



Ved indstilling af pendulbevægelsen med drejekontakten hertil 4 kan man tilpasse savklings greb i det materiale der skal bearbejdes.

Trin 0 (Pendulbevægelsen er slået fra):

Denne indstilling er især velegnet til behandling af tynde og hårde emner. På dette trin kan man også opnå rene snitkanter.

Trin I:

Velegnet til emner med middel fasthed, f.eks. hårdt træ, syntetisk materiale.

Trin II:

Dette trin indstilles hvis der skal bearbejdes bløde emner som f.eks. lette byggematerialer eller isoleringsmateriale.

Trin III:

Drejekontakten stilles i denne position hvis De bearbejder blødt træ / ved eller bløde materialer.

● Ibrugtagning

Spændingen på stikdåsen skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt. Apparater kendetegnet med 230V ~ kan også anvendes ved 220V ~.

● Igangsætning og standsning

Der kan vælges mellem moment- varig drift.



Igangsætning i momentan drift:

- Der trykkes på hovedkontakten 3.


Standsning af momentan drift:

- Hovedkontakten 3 slippes.


Igangsætning i varig drift:

- Der trykkes på hovedkontakten  og den sættes i lås når den er trykket med låsekontakten .

Standning af varig drift:

- Der trykkes på hovedkontakten , og den slippes igen.

● Sikker føring af bajonetsaven

Med henblik på tilpasning af emnet og sikker anbringelse kan fodpladen  svinges. Den skal altid ligge på emnet når maskinen er i gang.

● Om arbejdet med saven


- Materialet der skal bearbejdes, bør til at begynde med gennemgås for søm, skrue osv. Sådanne fremmedlegemer skal fjernes.
- Sørg for at ventilationsslidserne ikke bliver dækket til.
- Maskinen skal sættes i gang først og først derefter føres den hen imod materialet der skal bearbejdes.
- Apparatet skal slås fra omgående, hvis savklingen klemmer sig fast.
Det savede spor spredes ud med en egnet genstand, og bajonetsaven kan trækkes ud af sporet.
- Savklinge, slagtal og pendulbevægelse skal tilpasses efter det materiale der arbejdes med.
- Der kan anskaffes optimerede savklinger til alle formål som bajonetsaven skal bruges til. De fås i handlen i forskellige længder.
- Der skal helst saves i materialet med et jævnt skub fremad.

Præcisionssavning:

Med fleksible savklinger kan man – forudsat længden er passende, save fremstående emner af som f.eks, rør, umiddelbart ind til væggen (se også illustration D).

Man går således til værks:

1. Savklingen sættes til helt inde ved væggen.
2. Med et passende sidelæns tryk på bajonetsa-


ven føres den sådan at fodpladen  ligger ind til væggen.

3. Apparatet slås til som beskrevet, og emnet kan saves af medens der udøves et konstant tryk.

Dyksavning:

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR TILBAGESLAG!
Dyksnit må kun udføres i bløde materialer (træ o. lign.).

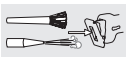
Sådan gør man det:

1. Bajonetsaven sættes med underkanten af fodpladen  på emnet. Maskinen sættes i gang.
2. Bajonetsaven vipkes fremover, og man dykker med savklingen ind i emnet.
3. Bajonetsaven stilles lodret, og der saves videre langs med snitlinjen.

Bemærk: Den savklinge der skal anvendes, bør have en maksimal længde der ikke overskrider 150 mm!

● Pasning og rengøring

Forud for alle den slags opgaver skal stikket være trukket ud af stikdåsen.

- Savklingen skal skiftes ud så snart dens tænder er sløve og der altså ikke mere kan udføres fejlfrie saveopgaver.
- Maskinen og dens ventilationsslidser skal hele tiden holdes rengjorte.
- Apparatet skal rengøres når man er færdig med arbejdet.
- Der må ikke trænge væsker ind i apparatets indre. Til rengøring af huset anvendes der et stykke stof. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler der angriber syntetisk materiale.
-  Savklingeholderen rengøres i påkommende tilfælde med en pensel eller ved at man blæser den ud med trykluft.

● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



Elektrisk værktøj hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet!

Efter det europæiske direktiv 2002/96/EG om brugte elektro- og elektroniske apparater og dennes omsætning til national ret skal brugt elektriværktøj indsamles særskilt og bringes til en miljøskånende genanvendelse.

Apparatet skal afleveres til en anerkendt indsamlingsstation. Bortskaffelsesmuligheder for det udtjente apparat kann De erfare hos de lokale myndigheder.

● Informationer

● Service

Serviceværkstedet for Deres land finder De i garantidokumenterne.

- Deres apparater må kun repareres af fagfolk og kun med anvendelse af originale reservedele. På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed er i orden.
- Lad altid fremstilleren af apparatet eller dennes kundeservice foretage udskiftning af stikker eller ledningen. På den måde er der garanti for at apparatets sikkerhed er i orden.

● Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed for dette produkt overensstemmelse med de følgende EF-direktiver:

Maskindirektivet (98 / 37 / EC)

EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EC)

Produktets betegnelse:

Parkside Bajonetsav PFS 710 A

Bochum, 30.09.2007

Hans Kompernaß
- Direktør -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.

Innledning

| | |
|-----------------------------|---------|
| Forskriftsmessig bruk | Side 38 |
| Utstyr..... | Side 38 |
| Leveringsomfang..... | Side 38 |
| Tekniske data | Side 39 |

Generelt om sikkerhet

| | |
|---|---------|
| Arbeidsplass | Side 39 |
| Elektrisk sikkerhet | Side 39 |
| Personsikkerhet..... | Side 40 |
| Omhyggelig håndtering og bruk av elektrisk verktøy..... | Side 40 |
| Sikkerhetsmerknader for det aktuelle utstyret | Side 41 |
| Originalt tilbehør og tilleggsutstyr | Side 41 |
| Opplysninger om sagblad..... | Side 41 |

Før oppstart

| | |
|---|---------|
| Sagbladet settes inn eller byttes | Side 41 |
| Velger for slag hastighet | Side 42 |
| Innstilling av pendelbevegelse | Side 42 |

Oppstart

| | |
|--------------------------------------|---------|
| Til- og frakobling..... | Side 42 |
| Sikker styring av bajonettsagen..... | Side 42 |
| Merknader om arbeid med sag | Side 42 |

Vedlikehold og rengjøring













Side 43

Avfallshåndtering

Side 43

Opplysninger


| | |
|--|---------|
| Service..... | Side 43 |
| Erklæring om samsvar / Produsent | Side 44 |

| I denne bruksanvisningen brukes de etterfølgende piktogrammene / symbolene: | | | |
|--|---|---|--|
|  | Les bruksanvisningen! |  | Beskyttelsesklasse II |
|  | Observer advarsels- og sikkerhetsanvisningene! |  | Bruk vernebriller, hørselsvern, støvmaske og vernehansker. |
|  | Advarsel mot elektriske støt! Farlig elektrisk spenning – livsfare! |  | Hold barn og andre personer unna elektriske redskaper mens de er i bruk. |
|  | Eksplisjonsfare!! |  | Apparatet må ikke brukes i regn eller fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i et elektrisk apparat, øker faren for elektrisk støt. |
|  | Volt (Vekselspenning) |  | Ved skader på apparat, strømledning eller støpsel betyr det livsfare fra elektrisk støt. Kontroller regelmessig tilstanden av apparatet, nettkabelen og nettstøpselet. |
|  | Watt (Virkingseffekt) |  | Fjern forpakningen og apparatet på en miljøvennlig måte! |

Bajonettsag PFS 710 A

Allsidig elektrisk sag for hus og hage

● Innledning

 Sørg for å være fortrolig med apparatets funksjoner før det tas i bruk første gang, og sett deg godt inn i riktig omgang med elektroverktøy. I denne forbindelse må følgende betjeningsveiledning leses. Ta godt vare på denne veiledningen. Dersom apparatet overlates til andre må alle underlag følge med.

● Forskriftsmessig bruk

Maskinen har fast anlegg og er beregnet til saging, kapping og tilpassing av tre, plast og bygningsmaterialer. Bajonettsagen egner seg til grov saging i rette og buformede spor, og den skiller flatene effektivt. Følg opplysningene om sagblad og arbeidsanvisninger for saging. Maskinen er ikke beregnet for yrkesmessig bruk. All annen bruk og modifikasjoner av maskinen regnes som ikke forskriftsmessig og medfører betraktelige farer for ulykker. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes ikke forskriftsmessig bruk.

● Utstyr

- 1 Velger for slag hastighet
- 2 Holdebryter
- 3 PÅ / AV-bryter
- 4 Pendelvelger
- 5 Innvendig sekskantnøkkel for bytte av sagblad.
- 6 Innvendig sekskantskrue for bytte av sagblad
- 7 Fotplate
- 8 Sagblad
- 9 Slagstang
- 10 Ledetapper
- 11 Klemplate




- 12 Sagblad for tre (fint spor)

● Leveringsomfang

- 1 bajonettsag PFS 710 A
- 1 innvendig sekskantnøkkel
- 1 sagblad
- 1 betjeningsveiledning
- 1 hefte "Garanti og service"

● Tekniske data

| | |
|--------------------------------|--|
| Nominell spenning: | 230 V 50 Hz |
| Merkeeffekt: | 710 W |
| Nominell tomgangsløshastighet: | n_0 500 - 2600 per minutt |
| Slaglengde: | 28 mm |
| Spordybde maks.: | Tre 195 mm |
| Beskyttelsesklasse: | II /  |

Opplysninger om støy og vibrasjon:

Måleverdier basert på EN 60745.

Apparatets A-veide lydstyrke er typisk 86 dB (A).

Usikkerhet $K=3$ dB.

Under arbeidet kan støynivået overskride 99 dB (A).



Bruk hørselsvern!

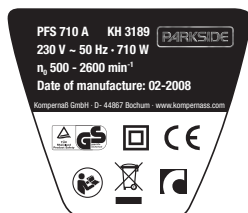
Anslått akselerasjon, typisk:

Hånd-/armvibrasjon a_{h} = 6,303 m/s^2

Usikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ADVARSEL! Det svingningsnivået som er angitt i denne veiledningen, er målt i samsvar med standardisert målemetode ifølge EN 60745, og dette kan benyttes ved sammenlikning av apparater. Svingningsnivået vil variere i forhold til bruken av det elektriske verktøyet, og det kan i mange tilfelle ligge over den verdien som er angitt i denne veiledningen. Svingningsbelastningen kan bli undervurdert når det elektriske verktøyet benyttes regelmessig på denne måten.

Merk: For å kunne foreta en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen i løpet av en bestemt arbeidsperiode må man også ta hensyn til de tidsrom der maskinen er slått av eller kjører, men uten å være i bruk. Dette kan bidra til en betydelig reduksjon av svingningsbelastningen i hele arbeidsperioden.



● Generelt om sikkerhet



- **OBS!** Alle anvisninger må leses. Dersom anvisningene i det følgende ikke blir overholdt, er det fare for elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

TA GODT VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

1. Arbeids plass

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig.** Uorden og dårlig opplyste arbeidsområder kan være årsak til ulykker.
-  **Maskinen må ikke brukes i eksplosjonsfarlige områder der det er brennbare væsker, gass eller støv.** Elektrisk verktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
-  **Det må ikke være barn eller andre personer i nærheten når det elektriske verktøyet benyttes.** Manglende oppmerksomhet kan være årsak til at du mister kontrollen over maskinen.


2. Elektrisk sikkerhet

- Maskinens nettstøpsel må passe til stikkkontakten. Nettstøpselet må ikke modifiseres på noen måte. Det må ikke benyttes adapterstøpsel sammen med jordet utstyr.** Original nettstøpsel og passende stikkontakt reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå at kroppen kommer i kontakt med jordet overflate på f.eks. rør, varmeovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større risiko for elektrisk støt når kroppen er jordet.
-  **Maskinen må ikke utsettes for regn eller fukt.** Vann som trenger inn i et elektrisk apparat, øker risikoen for elektrisk støt.
-  **Kabelen må ikke brukes til å bære eller henge opp maskinen, og det må ikke dras i kabelen for å dra nettstøpselet ut av stikkkontakten. Kabelen må ikke utsettes for var-**

me, olje, skarpe kanter eller bevegelige utstyrsdeler. Kabler som er skadet eller sammenfiltret øker risikoen for elektrisk støt.

- e) **Ved arbeid med elektrisk verktøy uten dørs må det bare brukes skjøtekabel som er beregnet for utendørs bruk.** Når det brukes skjøtekabel som er beregnet for bruk utendørs, reduseres risikoen for elektrisk støt.

3. Personsikkerhet

- a) **Vær alltid oppmerksom og forsiktig med det du gjør, vis fornuft ved arbeid med elektrisk verktøy. Ikke bruk maskinen når du er trøtt eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under arbeid med maskinen kan være årsak til alvorlige personskader.
- b)  **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som for eksempel støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselsvern kan – avhengig av typen og bruken av det elektriske verktøyet – redusere risikoen for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sørg for at bryteren står i stilling "AV" før nettstøpselet settes inn i stikkkontakten.** Dersom du bærer maskinen med en finger på bryteren, eller dersom maskinen allerede er slått på når den kobles til nettet, kan dette være årsak til ulykker.
- d) **Fjern justeringsverktøy eller skrunøkkel før maskinen slås på.** Et stykke verktøy eller en nøkkel som er inne i en roterende del av utstyret, kan være årsak til personskader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Da vil det være lettere å kontrollere maskinen når en uventet situasjon oppstår.
- f) **Bruk klær som egner seg til formålet. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Ikke la håret, klær og hansker komme i nærheten av bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan gripe fatt i bevegelige deler.
- g) **Når det monteres utstyr for støvavsug og støvoppsamling må det sørges for at dette er riktig tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av slike anordninger reduserer farene på grunn av støv.

4. Omhyggelig håndtering og bruk av elektrisk verktøy

- a) **Maskinen må ikke overbelastes. Bruk bare elektrisk verktøy som er beregnet til det aktuelle arbeidet.** Med passende elektrisk verktøy arbeider du bedre og mer sikkert i det oppgitte ytelsesområdet.
- b) **Bruk ikke elektrisk verktøy med defekt bryter.** Et elektrisk verktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Dra nettstøpselet ut av stikkkontakten før det gjøres noen innstillinger på maskinen, byttes tilbehør eller før maskinen legges bort.** Disse forholdsreglene sikrer maskinen mot utilsiktet start.
- d) **Elektrisk verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la noen bruke denne maskinen dersom vedkommende ikke er fortrolig med den eller ikke har lest denne veiledningen.** Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av noen med manglende erfaring.
- e) **Maskinen må veldikeholdes med omhu. Kontroller at maskinens bevegelige deler virker som de skal og ikke kommer i klemme, sjekk også om noen deler er ødelagt eller skadet i den grad at det forringer maskinens funksjon. Deler som er skadet, må repareres før maskinen tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- f) **Skjærende verktøy må holdes skarpt og rent.** Skjærende verktøy som er vedlikeholdt med omhu og har skarpe skjær, vil ikke så lett komme i klemme, og det er lettere å betjene.
- g) **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør, verktøysinnsatser osv. i samsvar med denne veiledningen og slik det er foreskrevet for den aktuelle maskintypen. Ta hensyn til arbeidsvilkårene og den oppgaven som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy til andre formål enn det som er forutsatt, kan være årsak til farlige situasjoner.



Sikkerhetsmerknader for det aktuelle utstyret

Slik unngås fare for personskader, brann og helseskader:

- Ved arbeid utendørs må maskinen tilkobles via en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Arbeidsstykket må sikres. Bruk innspenningsanordninger eller skrustikke for å holde arbeidsstykket fast. Det holdes da med større sikkerhet enn med hånden.
- Hendene må under ingen omstendigheter støttes foran eller ved siden av maskinen og den flaten som skal bearbeides, dette kan bety fare for personskader når man mister festet.
- Ved fare må nettstøpselet straks dras ut av stikkkontakten.
- Nettkabelen må alltid føres bort fra maskinens bakside.
- **BRANNFARE PÅ GRUNN AV GNISTER!**
Det dannes gnister ved saging i metall. Det må derfor ubetinget sørges for at ingen mennesker kommer i fare, og at det ikke finnes brennbare materialer i nærheten av arbeidsområdet.

⚠ ADVARSEL! GIFTIG DAMP! Bearbeiding av skadelig/giftig støv medfører helsefare for brukeren eller andre som befinner seg i nærheten.



Bruk vernebriller og støvmaske!

- Det må ikke arbeides i materialer som inneholder asbest. Asbest regnes som kreftfremkallende.
- Ved saging i bygningsmaterialer må det tas hensyn til produsentens forskrifter og anbefalinger.
- Det må ikke arbeides i materialer som er vætet, eller i fuktige flater.
- Maskinen må bare føres mot det materialet som skal bearbeides når den er slått på.
- ⚠ **FORSIKTIG!** Unngå kontakt med faste gjenstander når maskinen er i drift - fare for tilbakeslag!
- Fotplaten **[7]** må alltid ligge an mot arbeidsstykket når maskinen er i drift.
- Maskinen må alltid slås av og stoppe av seg selv før den legges bort.
- Bruk bare sagblad som er skarpe og virker uten problemer. Sagblad med riper, bøy eller

sløve tenner må straks byttes ut.

- Maskinen må alltid være ren, tørr og fri for olje eller smørefett.

● Originalt tilbehør og tilleggsutstyr

- Bruk bare tilbehør som er angitt i betjeningsveiledningen. Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som anbefales i denne betjeningsveiledningen, kan være årsak til personskade.

● Opplysninger om sagblad

Alle sagblad kan benyttes under forutsetning av at de er utstyrt med passende holder - 1/2" universalskaft. Verktøysleverandører tilbyr optimale sagblad for bajonettstagen for alle formål og med ulike lengder.

Merk: TPI = teeth per inch = antall tenner over en lengde på 2,54 cm


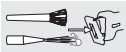
Sagblad for tre [12]:

Dimensjoner: 150 x 1,25 mm, 6 TPI

Spesielt velegnet for: Saging i trevirke, sponplater, treplater og kryssfiner, også for dybdeskjæring.

● Før oppstart

● Sagbladet settes inn eller byttes

-  Under montasjen og ved en avsluttende kontroll av sagbladet må det benyttes passende vernehansker.
 - Før det byttes sagblad må det sørges for at sagbladholderen er fri for materialrester (f.eks. trespon).
 -  Sagbladholderen må eventuelt rengjøres med en pensel eller blåses ren med trykkluft.
1. Den innvendige sekskantskruen **[6]** løsnes med den innvendige sekskantnøkkelen **[5]**.
 2. Sagbladet føres inn mellom slagstangen **[9]** og klemlatten **[11]**.

Sørg for at ledetappene **10** griper inn i sagbladets styrehull.

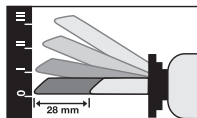
- Den innvendige sekskantnøkkelen **6** strammes igjen. Før oppstart må det kontrolleres om sagbladet sitter sikkert og fast.

● Velger for slag hastighet



Ønsket slag hastighet kan innstilles med velgeren **1**. (MIN. = minste hastighet, MAX = største hastighet). Slag hastigheten kan også endres under drift.

● Innstilling av pendelbevegelse



Sagbladets inngrep i det materialet som skal bearbeides kan tilpasses ved å innstille pendelbevegelsen med pendelvelgeren **4**.

Steg 0 (pendelbevegelsen er slått av):

Denne innstillingen er velegnet ved bearbeiding av tynne og harde materialer. Dette steget gir også renere sporkanter.

Steg I:

Velegnet for materialer med middels fasthet, f.eks. hardt tre, plast.

Steg II:

Dette steget benyttes ved bearbeiding av myke materialer som f.eks. lette bygningsmaterialer eller isolasjonsmaterialer.

Steg III:

Sett velgeren i denne stilling ved bearbeiding av mykt tre, trevirke eller myke materialer.

● Oppstart

Spenningen i nettforsyningens stikkontakt må være i samsvar med merkingen på maskinens typeskilt. Utstyr som er merket med 230V ~ kan også arbeide med 220V ~.

● Til- og frakobling

Det kan velges mellom midlertidig og kontinuerlig drift.

Tilkobling av midlertidig drift:

- Trykk på PÅ / AV-bryteren **3**.

Frakobling av midlertidig drift:

- Slå av PÅ / AV-bryteren **3**.

Tilkobling av kontinuerlig drift:

- Trykk på PÅ / AV-bryteren **3** og hold den inne med holdebryteren **2**.

Frakobling av kontinuerlig drift:

- Trykk på PÅ / AV-bryteren **3** og slå den av igjen.

● Sikker styring av bajonettsgagen

Fotplaten **7** kan svinges for å tilpasses arbeidsstykket og gi sikkert anlegg. Den må alltid ligge an mot arbeidsstykket når maskinen er i drift.

● Merknader om arbeid med sag


- Kontroller om det er fremmedlegemer som f.eks. spiker, skruer osv. i det materialet som skal bearbeides, disse må fjernes.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene ikke blir tildekket.
- Maskinen må slås på før den føres mot det materialet som skal bearbeides.
- Maskinen må straks stoppes dersom sagbladet kommer i klemme.
Bruk et egnet verktøy til å utvide det sporet som er saget, og dra deretter ut bajonettsgagen.

- Sagblad, slag hastighet og pendelbevegelse må tilpasses det materialet som skal bearbejdes.
- Verktøysleverandører tilbyr optimale sagblad for bajonettsagen for alle formål og med ulike lengder.
- Sag jevnt i materialet.

Plant kapp:

Under forutsetning av passende lengde kan det med fleksible sagblad kappes fremspringende deler som f.eks. rørbiter i plan med veggen (se også fig. D).

Slik gjøres det:


1. Legg sagbladet direkte mot veggen.
2. Med et trykk i siden bøyes bajonettsagen slik at fotplaten  ligger an mot veggen.
3. Maskinen slås på som forklart, og arbeidsstykket kappes med konstant trykk.

Dykksaging:

⚠ FORSIKTIG! FARE FOR TILBAKESLAG!

Dykkspor må bare skjæres i myke materialer (tre o. likn.).

Slik gjøres det:


1. Bajonettsagen settes mot arbeidsstykket med fotplaten  underkant. Slå på maskinen.
2. Vipp bajonettsagen framover og dykk ned i arbeidsstykket med sagbladet.
3. Still bajonettsagen loddrett og sag videre langs med skjærelinjen.

Merk: Det sagbladet som benyttes må ikke være lengre enn 150 mm!

● Vedlikehold og rengjøring

Dra alltid nettstøpselet ut av stikkkontakten før all rengjøring.

- Bytt sagbladet så snart det er sløvt og ikke lenger kan sage tilfredsstillende.
- Hold alltid maskinen og ventilasjonsåpningene rene.

- Maskinen rengjøres etter avsluttet arbeid.
- Det må ikke komme væsker inn i maskinen. Bruk en klut til rengjøring av huset. Bruk aldri bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som angriper plast.
-  Sagbladholderen må eventuelt rengjøres med en pensel eller blåses ren med trykkluft.

● Avfallshåndtering



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til den lokale avfallsstasjonen for resirkulering.



Elektrisk utstyr må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall!

Ifølge europeiske retningslinjer 2002/96/EG vedrørende brukte elektriske og elektroniske apparater og tilpasning til nasjonal rettspleie må elektroverktøy samles separat og leveres til miljøvennlig behandling for gjenbruk. Apparatet må leveres til en miljøstasjon.

Kommunen kan gi opplysning om mulighetene for avfallshåndtering av brukte apparater.

● Opplysninger

● Service

Landets serviceverksted er angitt på garantikortet.

- Apparatet må bare repareres av kvalifiserte fagfolk, og det må bare brukes originale reservedeler. Dermed sørges det for å vedlikeholde apparatets sikkerhet.
- Bytte av støpsel eller nettkabel må bare overlates til produsenten eller dennes kundeservice. Dermed sørges det for å vedlikeholde apparatets sikkerhet.

● Erklæring om samsvar / Produsent CE

Vi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Tyskland, erklærer med dette
at dette produktet samsvarer med følgende
EU-retningslinjer:

Maskindirektiv (98 / 37 / EC)

EU lavspenningsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2004 / 108 / EC)

Produktets betegnelse:

Parkside Bajonettsgag PFS 710 A

Bochum, 30.09.2007



Hans Kompernaß
- Direktør -

Vi forbeholder oss rett til tekniske endringer med tanke
på videre utvikling.

Εισαγωγή

| | |
|--|-----------|
| Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς..... | Σελίδα 46 |
| Εξοπλισμός..... | Σελίδα 46 |
| Περιεχόμενα παράδοσης..... | Σελίδα 46 |
| Τεχνικά δεδομένα..... | Σελίδα 47 |

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας

| | |
|---|-----------|
| Θέση εργασίας..... | Σελίδα 47 |
| Ηλεκτρική ασφάλεια..... | Σελίδα 47 |
| Ασφάλεια ατόμων..... | Σελίδα 48 |
| Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών..... | Σελίδα 48 |
| Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή..... | Σελίδα 49 |
| Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές..... | Σελίδα 50 |
| Πληροφορίες για τις προιονολάμες..... | Σελίδα 50 |

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

| | |
|--|-----------|
| Εφαρμογή / αντικατάσταση προιονολάμας..... | Σελίδα 50 |
| Επιλογή αριθμού ωθήσεων..... | Σελίδα 50 |
| Ρύθμιση ταλάντωσης..... | Σελίδα 51 |

Θέση σε λειτουργία

| | |
|---|-----------|
| Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση..... | Σελίδα 51 |
| Ασφαλής οδήγηση προιονολάμας..... | Σελίδα 51 |
| Υποδείξεις εργασίας για προιονίσμα..... | Σελίδα 51 |

Συντήρηση και καθαρισμός.....

Σελίδα 52

Απόσυρση.....

Σελίδα 52

Πληροφορίες

| | |
|--|-----------|
| Σέρβις..... | Σελίδα 53 |
| Δήλωση Συμμόρφωσης/ Κατασκευαστής..... | Σελίδα 53 |

| Σε αυτή την οδηγία χρήσεως χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονοδιαγράμματα / σύμβολα: | | | |
|--|---|--|--|
| | Διαβάστε την οδηγία χρήσεως! | | Κατηγορία προστασίας II |
| | Προσέχετε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας! | | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα στόματος που προστατεύει από τη σκόνη και προστατευτικά γάντια. |
| | Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση - Κίνδυνος ζωής! | | Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά. |
| | Κίνδυνος έκρηξης! | | Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. |
| | Volt (Εναλλασσόμενη τάση) | | Μια φθαρμένη συσκευή, ένα καλώδιο δικτύου ή ένα βύσμα σημαίνουν κίνδυνο για τη ζωή μέσω ηλεκτροπληξίας. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της συσκευής, του καλωδίου δικτύου, του βύσματος. |
| | Watt (Αποτελεσματική ισχύς) | | Απομακρύνετε τη συσκευασία και τη συσκευή φιλικά προς το περιβάλλον! |

Πριόνι PFS 710 A Ηλεκτρονικό πριόνι πολλαπλών χρήσεων για το σπίτι και τον κήπο

● Εισαγωγή

Εξοικειωθείτε οπωσδήποτε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία με τις λειτουργίες της συσκευής και ενημερωθείτε σχετικά με το σωστό χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών. Για το σκοπό αυτό διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά την ενδεχόμενη μεταβίβαση της συσκευής σε τρίτο.

● Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή είναι κατάλληλη με σταθερό σημείο αναστολής για πριόνισμα, κόψιμο και προσαρμογή σε ξύλο, πλαστικό και δομικά υλικά. Το πριόνι είναι κατάλληλο για εργασίες πριονίσματος, ευθείες και κοίλες κοπές και διαχωρισμό ακριβείας επιφανειών. Λάβετε υπόψη σας τις πληροφορίες για τις πριονολάμες και τις υποδείξεις εργασίας για το πριόνισμα. Η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του μηχανήματος θεωρείται ως αντικανονική και εγκυμονεί σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση.

● Εξοπλισμός

- 1 Ρυθμιστικός τροχός επιλογής αριθμού ωθήσεων
- 2 Διακόπτης συγκράτησης
- 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 4 Περιστρεφόμενος διακόπτης ταλάντωσης
- 5 Κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο για αντικατάσταση πριονολάμας
- 6 Βίδα με εσωτερικό εξάγωνο για αντικατάσταση πριονολάμας
- 7 Πλάκα στήριξης
- 8 Πριονολάμα
- 9 Ράβδος
- 10 Οδηγητική οδόντωση
- 11 Πλάκα συγκράτησης




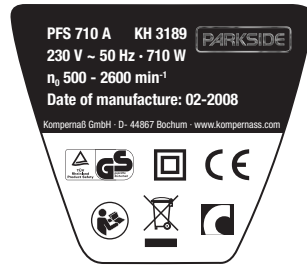
- 12 Πριονολάμα για ξύλο (κοπές ακριβείας)

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Πριόνι PFS 710 A
- 1 Κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο
- 1 Πριονολάμα
- 1 Οδηγίες χειρισμού
- 1 Φυλλάδιο „Γενικές υποδείξεις ασφαλείας“

● Τεχνικά δεδομένα

| | |
|--------------------------------------|--|
| Όνομαστική τάση: | 230 V ~ 50 Hz |
| Κανονική απορροφούμενη ισχύς: | 710 W |
| Όνομαστικός αριθμός ωθήσεων ρελαντί: | n_0 500 - 2600 σ.α.λ. |
| Μήκος ώθησης: | 28 mm |
| Απόδοση κοπής μέγ.: | Ξύλο 195 mm |
| Κλάση προστασίας: | II /  |



Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Τιμές υπολογισμένες σύμφωνα με πρότυπο EN 60745.

Η υπολογισμένη στάθμη ακουστικής πίεσης A της συσκευής ανέρχεται χαρακτηριστικά σε 86 dB (A). Ανασφάλεια $K=3$ dB.

Η στάθμη ακουστικής πίεσης ενδέχεται κατά την εργασία να υπερβεί τα 99 dB (A).



Φοράτε ωτοασπίδες!

Υπολογισμένη επιτάχυνση, τυπικά:

Δονήσεις σε χέρι / βραχίονα $a_h = 6,303 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μερικές φορές ενδέχεται να υπερβάνει τις τιμές που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. Το φορτίο δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά κατά τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.


● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας


- **Προσοχή!** Θα πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

1. Θέση εργασίας

- α) **Διατηρήστε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- β)  **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινθίς, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

- γ)  **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η**

χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γειώση.

Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.

Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.

γ) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.

Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.

Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

ε) Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η

χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

α) Επιδειξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσατε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά. ○



προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.

γ) Αποφύγετε την αθέμιτη θέση σε λειτουργία. Μην παραλείπετε να ρυθμίζετε το διακόπτη σε θέση „ΕΚΤΟΣ“, προτού εισάγετε το βύσμα μέσα στην πρίζα.

Αν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή έχετε ήδη συνδέσει τη συσκευή στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τότε ίσως προκληθούν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ενα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε) Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Φροντίστε ώστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή ακόμα και σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

ζ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

η) Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

α) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργαστείτε καλύτερα και



με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.

- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι ελαττωματικό.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα προτού πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση στην συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν.** Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.




Υποδείξεις ασφάλειας που αφορούν στη συσκευή

Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς καθώς και την πρόκληση κινδύνων για την υγεία:

- Όταν εργάζεστε, συνδέστε τη συσκευή μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα (FI) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA.
 - Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Χρησιμοποιήστε διατάξεις τάνυσης / κρούνο βιδώματος για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται καλύτερα από ότι με το χέρι σας.
 - Απαγορεύεται αυστηρά να βάζετε τα χέρια σας δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή ή πάνω στην επεξεργασία επιφάνεια, διότι σε περίπτωση ολισθήσης υφίσταται κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμού.
 - Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
 - Οδηγείτε το καλώδιο δικτύου πάντα από πίσω από τη συσκευή.
 - Κίνδυνος πρόκλησης πυρκαγιάς εξαιτίας σπινθιρισμού! Κατά το πριόνισμα μετάλλων δημιουργείται σπινθιρισμός.
Φροντίστε ώστε να μην μπαίνουν σε κίνδυνο άτομα και να μην υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στον τομέα εργασίας.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δηλητηριώδεις ατμοί!** Η επεξεργασία επικινδύνων για την υγεία / δηλητηριωδών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τους χειριστές ή για τα άτομα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
-   Φοράτε γυαλιά και μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!
- Απαγορεύεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν ασβέστιο. Το ασβέστιο θεωρείται καρκινογόνο.
 - Τηρείτε κατά το πριόνισμα δομικών υλικών τους νομικούς κανονισμούς και τις συστάσεις του κατασκευαστή.
 - Απαγορεύεται η επεξεργασία υγρών υλικών ή υγρών επιφανειών.
 - Οδηγήστε τη συσκευή πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.

⚠ **Προσοχή!** Αποφύγετε την επαφή με σταθερά αντικείμενα όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία - κίνδυνος ανάκρουσης!

- Η πλάκα στήριξης  πρέπει να εφάπτεται πάντα πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πρωτού εναποθέσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη και επιτρέψτε της να έρθει σε ακινησία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονολάμες που είναι αιχμηρές και βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Προβείτε σε άμεση αντικατάσταση των φθαρμένων, λυγισμένων ή μη αιχμηρών πριονολαμών.
- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.

● Αυθεντικά εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται μέσα στις οδηγίες χρήσης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.

● Πληροφορίες για τις πριονολάμες

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλες τις πριονολάμες υπό την προϋπόθεση ότι αυτές διαθέτουν την κατάλληλη υποδοχή - 1/2" περίβλημα γενικής χρήσης. Στο εμπόριο μπορείτε να βρείτε τις κατάλληλες πριονολάμες σε διάφορα μεγέθη που είναι κατάλληλες για το σκοπό, για τον οποίο χρησιμοποιείτε το πριόνι.

Υπόδειξη: TPI = teeth per inch = αριθμός δοντών ανά 2,54 cm


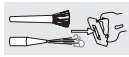
Πριονολάμα ξύλου :







Διαστάσεις: 150 x 1,25 mm, 6 TPI

Βέλτιστη εφαρμογή: για το πριόνισμα ξύλου για κατασκευές, πλάκες ξύλου και κόντρα πλακέ και για κοπές σε βάθος.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία


● Εφαρμογή / αντικατάσταση πριονολάμας

-  Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης και κατά τον τελικό έλεγχο της πριονολάμας φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Πριν από την αντικατάσταση της πριονολάμας διασφαλίστε το γεγονός ότι η υποδοχή πριονολάμας είναι ελεύθερη από υπολείμματα υλικού (π.χ. ροκανίδια).
-  Καθαρίστε την υποδοχή πριονολάμας ενδεχ. με ένα πινέλο ή με εκφύσηση πεπιεσμένου αέρα.

1. Λύστε τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο  με το κλειδί με εσωτερικό εξάγωνο .
2. Εισάγετε την πριονολάμα ανάμεσα στη ράβδο  και στην πλάκα συγκράτησης . Φροντίστε ώστε η οδηγητική οδόντωση  μανδάλωνι μέσα στην οπή οδήγησης της πριονολάμας.
3. Σφίξτε εκ νέου την τη βίδα με εσωτερικό εξάγωνο . Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε αν η πριονολάμα εδράζει με ασφάλεια και σταθερότητα.

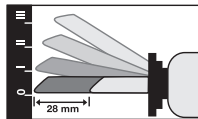
● Επιλογή αριθμού ωθήσεων



Με το ρυθμιστικό τροχό μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό ωθήσεων  (MIN. = ελάχιστος αριθμός ωθήσεων, MAX. = μεγαλύτερος αριθμός ωθήσεων).

Μπορείτε να αλλάξετε τον αριθμό ωθήσεων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

● Ρύθμιση ταλάντωσης



Με τη βοήθεια της ρύθμισης ταλάντωσης με τον περιστρεφόμενο διακόπτη ταλάντωσης [4] μπορείτε να προσαρμόσετε το βάθος εισαγωγής πριονολάμας μέσα στο προς επεξεργασία υλικό.

Βαθμίδα 0 (απενεργοποιημένη ταλάντωση):

Η ρύθμιση αυτή είναι κατάλληλη για την επεξεργασία λεπτών και σκληρών υλικών. Στη βαθμίδα αυτή μπορείτε να πετύχετε καθαρές ακμές κοπής.

Βαθμίδα I:

Κατάλληλη για υλικά μεσαίας τάξης σκληρότητας, π.χ. σκληρό ξύλο, πλαστικό.

Βαθμίδα II:

Χρησιμοποιήστε τη βαθμίδα αυτή όταν επεξεργάζεστε υλικά όπως π.χ. υλικά ελαφριάς κατασκευής ή μονωτικά υλικά.

Βαθμίδα III:

Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη θέση αυτή όταν επεξεργάζεστε μαλακό ξύλο / ξύλο ή μαλακά υλικά.

● Θέση σε λειτουργία

Η τάση της πρίζας θα πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία πάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν σήμανση 230 V ~ μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V ~.

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Έχετε τη δυνατότητα επιλογής κατά τη διάρκεια λειτουργίας πριονιού μεταξύ στιγμιαίας και διαρκούς λειτουργίας.

Ενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3].

Απενεργοποίηση στιγμιαίας λειτουργίας:

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3].

Ενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [3] και ρυθμίστε τον σταθερά στη θέση αυτή με το διακόπτη συγκράτησης [2] ενώ αυτός είναι πατημένος.

Απενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] και αφήστε τον ελεύθερο.

● Ασφαλής οδήγηση πριονολάμας

Για την προσαρμογή στο τεμάχιο επεξεργασίας και για την ασφαλή τοποθέτησης, η πλάκα στήριξης [7] είναι περιστρεφόμενη. Πρέπει να εφάπτεται πάντα πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

● Υποδειξεις εργασίας για πριόνισμα


- Ελέγξτε το προς επεξεργασία υλικό για ξένα σώματα όπως καρφίτσες, βίδες κ.τ.λ. και απομακρυνέτέ τα.
- Φροντίστε ώστε να μην καλύπτονται οι οπές αερισμού.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και μόνο τότε εισάγετε τη συσκευή στο προς επεξεργασία υλικό.
- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή σε περίπτωση που μπλοκάρει η πριονολάμα. Ψεκάστε το πριονισμένο τομέα με κατάλληλο εργαλείο και τραβήξτε την πριονολάμα.
- Προσαρμόστε την πριονολάμα, τον αριθμό ωθήσεων και την ταλάντωση στο προς επεξεργασία υλικό.
- Στο εμπόριο κυκλοφορούν οι κατάλληλες πριονολάμες σε διαφορετικά μήκη για κάθε σκοπό χρήσης του πριονιού σας.

- Πριονίστε το υλικό με ομοιόμορφη δύναμη ώθησης.

Πριόνισμα:

Με εύκαμπτες πριονολάμες, κατάλληλου μήκους, μπορείτε να πριονίσετε τεμάχια επεξεργασίας που προεξέχουν όπως π.χ. σωλήνες άμεσα πάνω σε τοίχο (βλέπε και Εικ. D).

Δράστε ως εξής:


1. Τοποθετήστε την πριονολάμα ακριβώς πάνω στον τοίχο.
2. Λυγίστε εξασκώντας πλευρική πίεση στο μήκος πριονιού έτσι ώστε η πλάκα στήριξης  να εφάπτεται στον τοίχο.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον τρόπο που περιγράφεται και πριονίστε το τεμάχιο επεξεργασίας με συνεχή πίεση.

Πριόνισμα σε βάθος:

⚠ Προσοχή! Κίνδυνος ανάκρουσης!

Το πριόνισμα σε βάθος επιτρέπεται μόνο σε μαλακά υλικά επεξεργασίας (ξύλο ή άλλα).

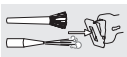
Δράστε ως εξής:

1. Τοποθετήστε την πριονολάμα με την κάτω ακμή στην πλάκα στήριξης  πάνω στο τεμάχιο επεξεργασίας.
Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Σπρώξτε το πριόνι προς τα μπροστά και βυθίστε με την πριονολάμα μέσα στο τεμάχιο επεξεργασίας.
3. Τοποθετήστε το πριόνι σε κάθετη θέση και συνεχίστε το πριόνισμα κατά μήκος της γραμμής κοπής.

Υπόδειξη: Το μήκος της πριονολάμας που χρησιμοποιείτε απαγορεύεται να ξεπερνάει μέγ. μήκος της τάξης των 150 mm!

● Συντήρηση και καθαρισμός

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού τραβήξτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.

- Αντικαταστήστε την πριονολάμα αμέσως μόλις η οδόντωσή του στομώσει και δεν μπορεί να πραγματοποιήσει πλέον εργασία πριονίσματος καλής ποιότητας.
- Τόσο η συσκευή όσο και οι οπές αερισμού πρέπει να είναι πάντα καθαρές.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, αμέσως μετά το πέρας της εργασίας.
- Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα πανί. Απαγορεύεται ρητά η χρήση βενζίνης, διαλυτικών μέσων ή καθαριστικών που καταστρέφουν τα πλαστικά.
-  Καθαρίστε την υποδοχή πριονολάμας ενδεχ. με ένα πινέλο ή με εκφύσηση πεπιεσμένου αέρα.

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Μην πετάτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά. Αποσύρετε τη συσκευή μέσω των προσφερόμενων υπηρεσιών συλλογής.

Για τις δυνατότητες απόσυρσης της άχρηστης συσκευής μπορείτε να απευθυνθείτε στην αρμόδια διοίκηση της κοινότητάς σας ή του δήμου σας.

● Πληροφορίες

● Σέρβις

Μπορείτε να πληροφορηθείτε την αρμόδια υπηρεσία σέρβις της χώρας σας από τα έγγραφα εγγύησης.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείτε το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.
- Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Δήλωση Συμμόρφωσης / Κατασκευαστής CΕ

Εμείς, η εταιρία Kompornaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Γερμανία, δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες ΕΕ:

Οδηγία περί μηχανών (98 / 37 / EC)

Οδηγία περί χαμηλών συχνοτήτων Ε.Κ. (2006/95 / EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004 / 108 / EC)

Όνομασία προϊόντος:

Parkside Πριόνι PFS 710 A

Bochum, 30.09.2007



Hans Kompornaß
- Διευθυντής -

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων κατά την έννοια της περαιτέρω βελτίωσης.

Einleitung

| | |
|----------------------------------|----------|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | Seite 56 |
| Ausstattung..... | Seite 56 |
| Lieferumfang | Seite 56 |
| Technische Daten..... | Seite 57 |

Allgemeine Sicherheitshinweise

| | |
|---|----------|
| Arbeitsplatz..... | Seite 57 |
| Elektrische Sicherheit..... | Seite 57 |
| Sicherheit von Personen | Seite 58 |
| Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs..... | Seite 58 |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise..... | Seite 59 |
| Originalzubehör / -zusatzgeräte..... | Seite 59 |
| Informationen zu Sägeblättern | Seite 59 |

Vor der Inbetriebnahme













| | |
|-------------------------------------|----------|
| Sägeblatt einsetzen / wechseln..... | Seite 60 |
| Schutzhandschuhe..... | Seite 60 |
| Hubzahlvorwahl | Seite 60 |
| Pendelung einstellen..... | Seite 60 |

Inbetriebnahme

| | |
|--------------------------------|----------|
| Ein- und Ausschalten..... | Seite 60 |
| Säbelsäge sicher führen..... | Seite 61 |
| Arbeitshinweise zum Sägen..... | Seite 61 |

Wartung und Reinigung..... Seite 61**Entsorgung.....** Seite 62**Informationen**

| | |
|---|----------|
| Service..... | Seite 62 |
| Konformitätserklärung / Hersteller..... | Seite 62 |

| In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet: | | | |
|--|--|---|---|
|  | Bedienungsanleitung lesen! |  | Schutzklasse II |
|  | Warn- und Sicherheitshinweise beachten! |  | Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. |
|  | Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr! |  | Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. |
|  | Explosionsgefahr! |  | Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. |
|  | Volt (Wechselspannung) |  | Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker. |
|  | Watt (Wirkleistung) |  | Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht! |

Säbelsäge PFS 710 A Vielseitige Elektrosäge für Haus und Garten

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist mit festem Anschlag zum Sägen, Ablängen und Anpassen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Die Säbelsäge eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade und kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

● Ausstattung

- 1 Stellrad Hubzahlvorwahl
- 2 Feststellschalter
- 3 Ein- / Ausschalter
- 4 Drehschalter Pendelung
- 5 Innensechskantschlüssel für Sägeblattwechsel
- 6 Innensechskantschraube für Sägeblattwechsel
- 7 Fußplatte
- 8 Sägeblatt
- 9 Hubstange
- 10 Führungszapfen
- 11 Klemmplatte




- 12 Sägeblatt für Holz (feinere Schnitte)

● Lieferumfang

- 1 Säbelsäge PFS 710 A
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Sägeblatt

- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● Technische Daten

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz
 Nennaufnahme: 710 W
 Nennleerlaufhubzahl: n_0 500 - 2600 min⁻¹
 Hublänge: 28 mm
 Schnittleistung max.: Holz 195 mm
 Schutzklasse: II / 

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.
 Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 86 dB (A). Unsicherheit K=3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 99 dB (A) überschreiten.



Gehörschutz tragen!

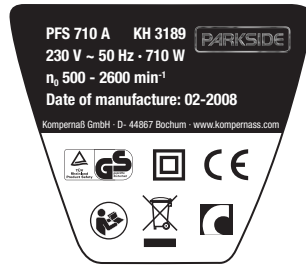
Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/ Armvibration a_{Hv} = 6,303 m/s²
 Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





● Allgemeine Sicherheitshinweise

- **ACHTUNG!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1. Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


2. Elektrische Sicherheit


- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende

Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.


- c)  **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich,**

dass der Schalter in der „AUS“-Position ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich,

- wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:


- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle sägen, entsteht Funkenflug.

Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

- ⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beachten Sie beim Sägen von Baustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Hersteller.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das zu bearbeitende Material.
- ⚠️ **VORSICHT!** Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Gegenständen, wenn das Gerät in Betrieb ist – Rückschlaggefahr!
- Die Fußplatte  muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät immer ausschalten und auslaufen lassen, bevor Sie es ablegen.
- Verwenden Sie nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter. Wechseln Sie rissige, verbogene oder unscharfe Sägeblätter sofort aus.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt, es ist mit der passenden Aufnahme - 1/2" Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatz-

zweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

Hinweis: TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm



Holz sägeblatt 12:

Maße: 150 x 1,25 mm, 6 TPI

Beste Eignung: zum Sägen von Konstruktionsholz, Span-, Platten- und Sperrholz, auch für Tauchschnitte.

● Vor der Inbetriebnahme

● Sägeblatt einsetzen / wechseln

-  Tragen Sie während der Montage und bei der abschließenden Prüfung des Sägeblattes entsprechende Schutzhandschuhe.
 - Stellen Sie vor dem Wechsel des Sägeblattes sicher, dass die Sägeblattaufnahme frei von Materialresten ist (z.B. Holzspäne).
 -  Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
1. Lösen Sie die Innensechskantschraube 6 mit dem Innensechskantschlüssel 5.
 2. Führen Sie das Sägeblatt zwischen Hubstange 9 und Klemmplatte 11 ein. Achten Sie darauf, dass der Führungszapfen 10 in das Führungsloch des Sägeblattes eingreift.
 3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube 6 wieder fest. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob das Sägeblatt sicher und fest sitzt.

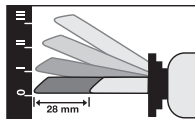
● Hubzahlvorwahl



Mit dem Stellrad 1 können Sie die gewünschte Hubzahl vorwählen (MIN. = kleinste Hubzahl, MAX. = größte Hubzahl).

Die Hubzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

● Pendelung einstellen



Durch die Einstellung der Pendelung mit dem Drehschalter Pendelung 4 können Sie den Eingriff des Sägeblattes dem zu bearbeitenden Material anpassen.

Stufe 0 (die Pendelung ist ausgeschaltet):

Diese Einstellung eignet sich zur Bearbeitung dünner und harter Werkstoffe. In dieser Stufe können auch saubere Schnittkanten erzielt werden.

Stufe I:

Geeignet für Werkstoffe mit mittlerer Festigkeit, z.B. Hartholz, Kunststoff.

Stufe II:

Verwenden Sie diese Stufe, wenn Sie weiche Werkstoffe wie z.B. Leichtbaustoffe oder Isoliermaterial bearbeiten.

Stufe III:

Stellen Sie den Drehschalter in diese Position, wenn Sie Weichholz / Baumholz bzw. weiche Werkstoffe bearbeiten.

● Inbetriebnahme

Die Spannung der Netzsteckdose muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230V ~ gekennzeichnete Geräte können auch mit 220V ~ betrieben werden.

● Ein- und Ausschalten

Sie können beim Betrieb zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

Momentbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3**.

Momentbetrieb ausschalten:

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit dem Feststellschalter **2** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

● **Säbelsäge sicher führen**

Zur Anpassung an das Werkstück und zur sicheren Auflage ist die Fußplatte **7** schwenkbar. Sie muss immer am Werkstück anliegen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

● **Arbeitshinweise zum Sägen**

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden.
- Gerät einschalten und erst dann an das zu bearbeitende Material heranzuführen.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verklemmt.
Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie die Säbelsäge heraus.
- Passen Sie Sägeblatt, Hubzahl und Pendelung dem zu bearbeitenden Material an.
- Es sind für jeden Einsatzzweck Ihrer Säbelsäge optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Bündig sägen:

Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z.B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen (siehe auch Abb. D).

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Sägeblatt direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf die Säbelsäge so, dass die Fußplatte **7** an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät wie beschrieben ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

Tauchsägen:

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o.ä.) durchgeführt werden.


Gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie die Säbelsäge mit der Unterkante der Fußplatte **7** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie die Säbelsäge nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie die Säbelsäge senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Hinweis: Das zu verwendende Sägeblatt sollte eine max. Länge von 150 mm nicht überschreiten!

● **Wartung und Reinigung**

- Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wechseln Sie das Sägeblatt aus, sobald dessen Zahnung stumpf ist und damit keine einwandfreie Sägearbeit mehr durchführbar ist.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
-  Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● **Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)

Typ / Gerätebezeichnung:

Parkside Säbelsäge PFS 710 A

Bochum, 30.09.2007

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>